



Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2023/C 275/01	A Bizottság Közleménye – „A cápauszony-leválasztás és -kereskedelem megállítása” elnevezésű európai polgári kezdeményezésről.....	1
2023/C 275/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.11202 – FORTUM MARKETS / TELGE ENERGI) ⁽¹⁾	13
2023/C 275/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.11137 – EMIL FREY FRANCE / SACAPUCE / JAM PROD / GROUPE KERTRUCKS FINANCE) ⁽¹⁾	14
2023/C 275/04	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.11181 – MACQUARIE / BCI / ENDEAVOUR ENERGY) ⁽¹⁾	15
2023/C 275/05	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.11096 – MAPFRE / VAS / JV) ⁽¹⁾	16

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Tanács

2023/C 275/06	Értesítés a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2016/849 tanácsi határozatban és (EU) 2017/1509 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó egyes személyek és szervezetek részére	17
2023/C 275/07	A Tanács határozata (2023. július 25.) az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala ügyvezető igazgatójának kinevezéséről	18

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

2023/C 275/08	A Tanács határozata (2023. július 14.) az Európai Központi Bank külső könyvvizsgálóinak jóváhagyásáról szóló 98/481/EK határozat módosításáról	19
2023/C 275/09	Értesítés a belarusz helyzetre és Belarusznak az Ukrajna elleni orosz agresszióban való részvételére tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2023/1592 tanácsi határozattal módosított 2012/642/KKBP tanácsi határozatban, valamint az (EU) 2023/1591 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott 765/2006/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó természetes és jogi személyek, szervezetek, valamint szervek részére	21
2023/C 275/10	Értesítés a belarusz helyzetre és Belarusznak az Ukrajna elleni orosz agresszióban való részvételére tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2012/642/KKBP tanácsi határozatban és 765/2006/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére ...	22
Európai Bizottság		
2023/C 275/11	Euroátváltási árfolyamok – 2023. augusztus 3.	24
2023/C 275/12	A pénzforgalomba szánt euróérmék új nemzeti előlapja	25
2023/C 275/13	A Bizottság végrehajtási határozata (2023. július 28.) az „Irish Grass Fed Beef” (OFJ) elnevezés bejegyzése iránti, az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 49. cikke szerinti kérelemnek az <i>Európai Unió Hivatalos Lapjában</i> történő közzétételéről	26

V Hirdetmények

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2023/C 275/14	Borágazati hagyományos kifejezés módosítása iránti kérelem közzététele az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a borágazati eredetmegjelölésekre, földrajzi jelzésekre és hagyományos kifejezésekre vonatkozó oltalom iránti kérelmek, a kifogásolási eljárás, a használatra vonatkozó korlátozások, a termékleírások módosítása, az oltalom törlése, valamint a címkézés és a kiszerelés tekintetében történő kiegészítéséről szóló (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 28. cikkének (3) bekezdése és 34. cikke alapján – „Vino generoso”	33
2023/C 275/15	A mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek ágazatában egy oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez vagy egy oltalom alatt álló földrajzi jelzéshez kapcsolódó termékleírás jóváhagyott standard módosításának a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 6b. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett közzététele	36
2023/C 275/16	Borágazati hagyományos kifejezés módosítása iránti kérelem közzététele az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a borágazati eredetmegjelölésekre, földrajzi jelzésekre és hagyományos kifejezésekre vonatkozó oltalom iránti kérelmek, a kifogásolási eljárás, a használatra vonatkozó korlátozások, a termékleírások módosítása, az oltalom törlése, valamint a címkézés és a kiszerelés tekintetében történő kiegészítéséről szóló (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 28. cikkének (3) bekezdése és 34. cikke alapján – „Vino generoso de licor”	42
2023/C 275/17	Elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján	45

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG KÖZLEMÉNYE

„A cápauszony-leválasztás és -kereskedelem megállítása” elnevezésű európai polgári
kezdeményezésről

(2023/C 275/01)

1. BEVEZETÉS: A POLGÁRI KEZDEMÉNYEZÉS

Az Európai Unióról szóló szerződés 11. cikkének (4) bekezdése szerinti európai polgári kezdeményezés révén legalább hét uniós tagállam egymillió vagy annál több állampolgára kérheti az Európai Bizottságot, hogy hatáskörén belül terjesszen elő megfelelő javaslatot egy olyan ügyről, amellyel kapcsolatban a Szerződések végrehajtásához uniós jogi aktusra van szükség.

„A cápauszony-leválasztás és -kereskedelem megállítása” ⁽¹⁾ a nyolcadik olyan polgári kezdeményezés, amely elérte az európai polgári kezdeményezésről szóló (EU) 2019/788 rendeletben (a továbbiakban: az európai polgári kezdeményezésről szóló rendelet) ⁽²⁾ meghatározott küszöbértéket. A kezdeményezés életre hívói arra szólítják fel a Bizottságot, hogy tegyen lépéseket a leválasztott cápauszonyok kereskedelmének megszüntetése érdekében, ideértve az uszonyok importját, exportját és továbbítását is:

Annak ellenére, hogy tilos az uszonyok uniós hajók fedélzetén és uniós vizeken történő leválasztása, és a cápákat természetes módon hozzájuk kapcsolódó uszonyokkal kell kirakodni, az EU a világ egyik legnagyobb cápauszony-exportőrének és a globális uszonykereskedelem fontos árutovábbítási központjának számít.

Az EU fontos szereplője a cápák kizsákmányolásának, és mivel a tengeri ellenőrzések ritkák, a cápauszonyok illegális tárolása, valamint át- és kirakodása továbbra is zajlik az EU-ban.

Célunk, hogy véget vessünk a cápauszony-kereskedelemnek az Unióban, ideértve az uszonyok importját, exportját és továbbítását is, kivéve, ha az uszonyok természetes módon kapcsolódnak az állat testéhez.

Mivel a cápauszony-leválasztás gátolja a hatékony cápaállomány-védelmi intézkedéseket, kérelmezzük, hogy a 605/2013/EU rendeletet terjesszék ki az uszonyok kereskedelmére is, és ezért arra kérjük a Bizottságot, hogy dolgozzon ki egy új rendeletet, amely a „természetesen kapcsolódó uszonyok” követelményét kiterjeszti a teljes uniós cápa- és rájakereskedelemre.

⁽¹⁾ Bizottsági nyilvántartási szám: ECI(2020)000001 (https://europa.eu/citizens-initiative/initiatives/details/2020/000001_hu)

⁽²⁾ Az európai polgári kezdeményezésről szóló, 2019. április 17-i (EU) 2019/788 európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 130., 2019.5.17., 55. o.).

A Bizottság 2019. december 17-én nyilvántartásba vette a polgári kezdeményezést⁽¹⁾. Mivel a támogató nyilatkozatok gyűjtése a Covid19-világjárvány alatt zajlott, a 12 hónapos gyűjtési időszak további 12 hónappal meghosszabbodott (tehát 2020. január 31-től 2022. január 31-ig lehetett aláírásokat gyűjteni)⁽²⁾. Miután a tagállamok hatóságai ellenőrizték az összegyűjtött aláírásokat, a szervezők 2023. január 11-én benyújtották a kezdeményezést a Bizottságnak.

A szervezők a Bizottság felelős tagjával folytatott 2023. február 6-i megbeszélésen, valamint az Európai Parlamentben 2023. március 27-én tartott nyilvános meghallgatáson részletesen beszámoltak a kezdeményezés céljairól

az Európai Parlament pedig 2023. május 11-én plenáris vitát tartott róla. A vita során a Bizottság megerősítette, hogy osztozik a polgárok aggodalmaiban, és mind az EU-n belül, mind az EU-n kívül aktívan küzd a cápák védelme és fenntartható halászata érdekében. A Bizottság felidézte a nemzetközi kontextust – vagyis azt, hogy az EU a megfelelő nemzetközi fórumokon aktívan támogatja a cápák védelmét és a velük való fenntartható gazdálkodást –, valamint a már meglévő uniós szabályokat, amelyek végrehajtják a kifogott cápák uszonyostul való kirakodásának politikáját.

Ez a közlemény az európai polgári kezdeményezésről szóló rendelet 15. cikkének (2) bekezdésével összhangban ismerteti a Bizottságnak a kezdeményezésre vonatkozó jogi és politikai értékelését, a tervezett intézkedéseit, az intézkedések indokait és a tervezett ütemtervet.

2. HÁTTÉR

2.1. A globális helyzet áttekintése

A cápáknak körülbelül 500 különböző fajtája létezik, melyek különféle ökológiai és biológiai jellemzőkkel rendelkeznek. A tengeri biodiverzitásnak egy fontos csoportját alkotják, és csúcsragadozóként létfontosságú szerepet játszanak az éghajlatváltozás mérséklése és az ahhoz való alkalmazkodás szempontjából alapvető szereppel bíró tengeri ökoszisztémák egyensúlyának fenntartásában. Hosszú élettartamuk és alacsony szaporodási rátájuk miatt a cápák ki vannak szolgáltatva az emberi tevékenységnek, különösen a halászatnak és az élőhelyek megszűnésének.

Más halakhoz hasonlóan a cápák is táplálékforrások, és sok ember megélhetése függ tőlük. Az emberek már több száz éve halásznak és fogyasztanak cápákat, de az elmúlt évtizedekben a növekvő kereslet és a gazdasági globalizáció valódi globális piacot alakított ki a cápaahalászat és -fogyasztás számára. Ma ipari és kisüzemi halászflokkok a világ minden tájáról cápauszonnyal látják el Ázsia hagyományos piacait, míg ugyanezeknek a cápáknak a húsát külön ellátási csatornákon olyan növekvő piacokra szállítják, amilyen például Brazília.

Az elmúlt években, a cápák védelme érdekében tett erőfeszítések ellenére több cápopuláció helyzete is kritikussá vált. A cápafajták magas száma miatt, valamint amiatt, hogy a különböző régiókban eltérőek a populációk, nehéz globális vizsgálatokat végezni. Sok régióban azonban egyre jelentősebb cápopuláció-vizsgálatok zajlanak. A legutóbbi globális vizsgálat, a Természetvédelmi Világszövetségnek a kihalással fenyegetett fajokat összegyűjtő vörös listája szerint a cápafajok több mint egyharmadát a kihalás veszélye fenyegeti (azaz súlyosan veszélyeztetett, veszélyeztetett vagy sebezhető fajnak számít)⁽³⁾.

Ezért az európai polgári kezdeményezés joggal hívja fel a figyelmet annak fontosságára, hogy sürgősen kezelni kell a cápák aggasztó globális helyzetét, valamint arra, hogy a cápauszonyra való kereslet milyen szerepet játszik a halászati terhelés növekedésében és a cápafajok védelmére való törekvések veszélyeztetésében.

⁽¹⁾ A Bizottság (EU) 2019/2252 határozata (2019. december 17.) a Stop Finning – Stop the trade (a cápauszony-leválasztás és -kereskedelem megállítása) elnevezésű javasolt polgári kezdeményezéséről (az értesítés a C(2019) 9203. számú dokumentummal történt) (HL L 336., 2019.12.30., 312. o.).

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2020/1042 rendelete (2020. július 15.) a Covid19-világjárványra tekintettel az európai polgári kezdeményezésről szóló (EU) 2019/788 rendeletben előírt gyűjtési, ellenőrzési és vizsgálati szakaszokra vonatkozó határidőkkel kapcsolatos ideiglenes intézkedések megállapításáról (HL L 231., 2020.7.17., 7. o.). A Bizottság (EU) 2020/2200 végrehajtási határozata (2020. december 17.) az európai polgári kezdeményezést támogató nyilatkozatok gyűjtésére az (EU) 2020/1042 európai parlamenti és tanácsi rendelet szerint rendelkezésre álló időszak meghosszabbításáról (HL L 434., 2020.12.23., 56. o.). A Bizottság (EU) 2021/360 végrehajtási határozata (2021. február 19.) az európai polgári kezdeményezést támogató nyilatkozatok gyűjtésére az (EU) 2020/1042 európai parlamenti és tanácsi rendelet szerint rendelkezésre álló időszak meghosszabbításáról (az értesítés a C(2021) 1121. számú dokumentummal történt) (HL L 69., 2021.2.26., 9. o.).

⁽³⁾ A Természetvédelmi Világszövetség kihalással fenyegetett fajokat összegyűjtő vörös listája

2.2. Halászat és cápauszony-kereskedelem

A FAO adatai szerint ⁽⁶⁾ 1950 óta megháromszorozódott a világszerte kifogott cápák mennyisége, és 2000-ben 868 000 tonnával elérte a rekordmennyiséget. Azóta folyamatosan csökkent a fogások száma, és 2020-ban már csak 665 622 tonna volt. Az adatokból az is kiderül, hogy a globális kereskedelem értéke a cápaáruk esetében elérte az évi egymilliárd USD-t, és 2021-ben körülbelül 7 100 tonna cápauszont adtak el a világon.

Az EU-ban 2017 és 2021 között alacsony volt a cápauszonyok importja, míg az export mértéke jelentős volt: évente átlagosan 2 300 tonna, illetve 170 millió EUR ⁽⁷⁾. 2021-ben a cápauszonyok exportjának átlagos ára 16 EUR/kg volt, míg a cápahúsé 1,43 EUR/kg ⁽⁸⁾. Az uniós tagállamok között import és export terén is kiemelkedő Spanyolország szerepe: az EU exportjának több mint 99 %-áért felelős, aminek körülbelül 96 %-a fagyasztott cápauszony ⁽⁹⁾.

Ebben az időszakban az EU cápauszonyexportjának fő célországai ⁽¹⁰⁾ az éves átlag szerint a következők voltak: Szingapúr (985 tonna, 13 millió EUR), Kína (893 tonna, 11 millió EUR), Hongkong (194 tonna, 7 millió EUR). Az EU exportjának kb. 82 %-a Szingapúrba és Kínába megy, de jelentős kereskedelmi forgalom történik Hongkongban és újabban Japánban is. A fagyasztott cápauszonyok exportjának kb. 85 %-a Szingapúrba és Kínába megy.

Ami az EU halászatát illeti, 2019 és 2021 között az EU hajói összesen 248 392 tonna kifogott cápát jelentettek ⁽¹¹⁾, ami évente átlagosan 82 797 tonnát jelent. A legjelentősebb faj a kékcápa (*Prionace glauca*) volt, amely ebben az időszakban a fogások 56 %-át tette ki. Ezt a kis macskacápa, a tüskés rája és a lándzsafogú cápa (*Isurus oxyrinchus*) követte, amelyek az összes fogás 7 %, 6 %, valamint 3 %-át tették ki. A többi fajból összesen kevesebb mint 100 kg-ot fogtak ki ebben az időszakban, tehát ezek valószínűleg csak járulékos fogások voltak.

A fogások nagy része uniós horogsoros hajókról történik, az óceánok nemzetközi vizein, különösen az Atlanti-óceán és a Csendes-óceán déli részén. A nemzetközi vizeken történő fogások az összes fogás 60 %-át teszik ki. Kékcápát és lándzsafogú cápát szinte kizárólag a regionális halászati gazdálkodási szervezetek (RFMO-k) hatáskörébe tartozó nemzetközi vizekből fognak ki, az előbbi esetében a fogások 87 %-a, az utóbbi esetében a fogások 88 %-a ilyen vizekből származik ⁽¹²⁾.

Az uniós hajók által vagy uniós vizekben kifogott cápákat a törzsükhöz kapcsolódó uszonyokkal együtt kell kirakodni (lásd a 2.3. szakaszt). A szárazföldön dolgozzák fel őket, és ahogy az a fenti statisztikákból is kiderül, az uszony és a törzs ezután különböző piacokra kerül. A cápauszonyok jelentős többségét kelet- és délkelet-ázsiai országokba szállítják, fogyasztás céljából. A húst és a törzs egyéb részeit az EU-ban fogyasztják, kis részüket pedig harmadik országokba, különösen latin-amerikai országokba szállítják.

2.3. A jelenlegi uniós és nemzetközi politikák, valamint jogi keretek

Az európai polgári kezdeményezésben a polgárok azt kérik, hogy a 605/2013/EU rendelet hatálya terjedjen ki a cápauszony-kereskedelemre is. Ezért arra kérik a Bizottságot, hogy a cápák uszonyostul való kirakodására vonatkozó követelményt terjessze ki az EU-ban zajló cápa- és rájakereskedelem egészére. Az európai polgári kezdeményezés szerint a cápahalászat fő motivációját az uszonyok jelentik, mivel ezek az ázsiai piacon értékes árunak számítanak. A polgári kezdeményezésben emellett azt is kifogásolják, hogy az egész világon, így az EU-ban is túl gyengék a végrehajtási és megfelelési rendszerek, mivel az alkalmazott eszközök és erőforrások, valamint a megfelelő hatóságok képzése és koordinációja nem elegendő ahhoz, hogy a fajokat kizárólag az uszonyuk alapján azonosítani lehessen, sem pedig ahhoz, hogy a teljes értéklánc mentén biztosítva legyen a releváns szabályoknak való megfelelés. Ezért a vámellenőrzések megkönnyítése és a cápauszony-kereskedelem megakadályozása érdekében az előterjesztők azt kérik, hogy kizárólag egész cápákkal lehessen kereskedni, a cápák leválasztott részeivel (uszonyokkal vagy törzsökkel) való kereskedelmet pedig ténylegesen tiltsák be az EU-ban.

Az EU a cápakereskedelemre és cápahalászatra vonatkozóan sok részletre kiterjedő politikát és jogi keretet hajt végre.

⁽⁶⁾ Cápák | A cápák védelmére és a velük való gazdálkodásra vonatkozó nemzetközi cselekvési terv | Az ENSZ Élelmezési és Mezőgazdasági Szervezete (fao.org)

⁽⁷⁾ Lásd a mellékletet

⁽⁸⁾ Forrás: EUMOFA – A Halászati és Akvakultúra-termékek Piacának Európai Megfigyelőközpontja (EUMOFA)

⁽⁹⁾ Forrás: EUMOFA – A Halászati és Akvakultúra-termékek Piacának Európai Megfigyelőközpontja (EUMOFA)

⁽¹⁰⁾ Forrás: EUMOFA – A Halászati és Akvakultúra-termékek Piacának Európai Megfigyelőközpontja (EUMOFA)

⁽¹¹⁾ Forrás: az Eurostat halászati statisztikái

⁽¹²⁾ Forrás: a Bizottság részére tett tagállami jelentések. A rájafajok nem tartoznak a cápauszony-leválasztásról szóló rendelet hatálya alá, azonban szinte kizárólag uniós vizekben halásszák őket.

A veszélyeztetett vadon élő állat- és növényfajok nemzetközi kereskedelméről szóló egyezmény (CITES) célja a vadon élő állatoknak és növényeknek a nemzetközi kereskedelem általi túlzott kihasználással szembeni védelme. Az EU része a CITES-nek, és aktívan támogatja a tengeri fajok védelmét. 2022 novemberében, a szerződő felek legutóbbi konferenciáján közel 100 újabb cápa- és rájafaj lett hozzáadva a CITES függelékéhez. Az EU támogatta Panama arra vonatkozó javaslatát, hogy kékcápa-félék, köztük a kékcápák is szerepeljenek a CITES II. függelékében. A jegyzékbe való felvétel 2023. november 25-én lép hatályba. Jelenleg összesen 174 cápa- és rájafaj szerepel a CITES jegyzékében, a legtöbbjük a II. függelékben, ami azt jelenti, hogy a kereskedelmüket ellenőrizni kell annak érdekében, hogy a felhasználásuk mértéke ne haladja meg azt a szintet, amely a fennmaradásukat veszélyeztetné.

Az EU-ban a védett és a veszélyeztetett fajok, köztük a tengeri fajok kereskedelmére több, a CITES-t végrehajtó szabályozás is vonatkozik. **A vadon élő állat- és növényfajok számára kereskedelmük szabályozása által biztosított védelemről** szóló 338/97/EK rendelet⁽¹³⁾ négy melléklete az ott szereplő fajok példányainak, valamint ezek részeinek vagy származékainak importjára, exportjára és újrakivitelére vonatkozó rendelkezéseket tartalmaz. A rendelet mellékleteiben a CITES-ben felsorolt valamennyi faj szerepel, továbbá olyan fajok is, amelyek nincsenek a CITES listáján.

A cápauszony-leválasztás⁽¹⁴⁾ a cápák védelmét fenyegető egyik legnagyobb veszély, és az EU elsőként ismerte fel, hogy ez egy elfogadhatatlan halászati gyakorlat. A 2003/1185/EK rendelet (a továbbiakban: **cápauszony-leválasztásról szóló rendelet**)⁽¹⁵⁾ értelmében az uniós vizeken közlekedő összes hajó fedélzetén, továbbá az uniós tagállami lobogó alatt bármely vízen közlekedő összes hajó fedélzetén 2003 óta tilos a cápauszony-leválasztás. Ezt a rendeletet a 605/2013/EU rendelet által előírt, a kifogott cápák uszonyostul való kirakodását előíró szabályozás is megerősíti⁽¹⁶⁾. Ez a szabályozás megtiltja a cápauszonyok hajófedélzeten történő leválasztását, szállítását, átrakodását és kirakodását. Tehát az uszonyokat kizárólag kirakodás után lehet leválasztani.

Az uniós tagállamok nyomonkövetéssel és ellenőrzéssel biztosítják a cápauszony-leválasztásról szóló rendelet teljes körű végrehajtását. A tagállamok kötelesek beszámolni azokról a vizsgálatokról, amelyekkel a rendeletnek az uniós és Unión kívüli vizeken való megfelelésüket ellenőrzik. A jelentésnek a következő információkat kell tartalmaznia: i. a cápakirakodások száma; ii. az elvégzett ellenőrzések száma, időpontja és helyszíne; iii. a meg nem felelési esetek száma és jellege, ideértve az érintett hajó(k) teljes körű azonosítását és az alkalmazott szankciókat valamennyi esetben; iv. a kirakodott össz mennyiség fajonként (tömeg/szám) és kikötőnként.

A Bizottság 2016-ban jelentést tett a cápauszony-leválasztásról szóló rendelet végrehajtásáról⁽¹⁷⁾. A Bizottság megállapította, hogy csak nagyon korlátozott számú szabálysértés történt, és hogy a kifogott cápák uszonyostul való kirakodását előíró szabályozás végrehajtása többletköltséget okoz az érintett hajóknak, valamint hogy fontos a kifogott cápák uszonyostul való kirakodását előíró szabályozást nemzetközi fórumokon is népszerűsíteni. A cápauszony-leválasztásról szóló rendelet és a cápákkal kapcsolatos uniós cselekvési terv legutóbbi értékelését 2019-ben végezte el a Halászati Tudományos, Műszaki és Gazdasági Bizottság (HTMGB)⁽¹⁸⁾ a Bizottság felkérésére. A HTMGB megállapította, hogy a jelentést tevő tagállamok körében alacsony a meg nem felelés szintje, és előrelépés történt a cápák védelmével és a velük való gazdálkodással kapcsolatos intézkedések végrehajtásában. Azt is megjegyezte azonban, hogy javítani kell az uniós flották uniós vizeken kívüli tevékenységéről való tájékoztatást.

Az EU nemzetközi szinten is aktívan támogatja a kifogott cápák uszonyostul való kirakodását előíró szabályozást, és általánosságban a halászat cápákra gyakorolt hatásának minimalizálását. Azok a **regionális halászati gazdálkodási szervezetek**, amelyeknek az EU is tagja, az évek során végrehajtottak a cápafajok védelmére és a velük való gazdálkodásra vonatkozó konkrét kötelező intézkedéseket.

⁽¹³⁾ Tanács 338/97/EK rendelete (1996. december 9.) a vadon élő állat- és növényfajok számára kereskedelmük szabályozása által biztosított védelemről (HL L 61., 1997.3.3., 1. o.)

⁽¹⁴⁾ A „cápauszony-leválasztás” gyakorlata során a cápauszonyt eltávolítják, a cápa egyéb részeit pedig visszadobják a tengerbe.

⁽¹⁵⁾ A Tanács 1185/2003/EK rendelete (2003. június 26.) a cápauszonyoknak a hajók fedélzetén történő leválasztásáról (HL L 167., 2003.7.4., 1. o.).

⁽¹⁶⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 605/2013/EU rendelete (2013. június 12.) a cápauszonyoknak a hajók fedélzetén történő leválasztásáról szóló 1185/2003/EK tanácsi rendelet módosításáról (HL L 181., 2013.6.29., 1. o.).

⁽¹⁷⁾ A Bizottság jelentése a Parlamentnek és a Tanácsnak a cápauszony-leválasztásról szóló rendelet végrehajtásáról (COM (2016) 207 final).

⁽¹⁸⁾ HALÁSZATI TUDOMÁNYOS, MŰSZAKI ÉS GAZDASÁGI BIZOTTSÁG (HTMGB), A cápauszony-leválasztásról szóló rendelet végrehajtásának értékelése és a cápák védelmére és a velük való gazdálkodásra vonatkozó 2009-es európai közösségi cselekvési terv hatásvizsgálata (HTMGB-19-17)

A cápauszony-leválasztást eredetileg az uszonyok testekhez viszonyított tömegét jelölő arányszám bevezetésével szabályozták, ami azt jelenti, hogy az első kirakodásig a fedélzeten lévő uszonyok tömege nem haladhatja meg a kirakodott teljes törzsek tömegének 5 %-át. Az uszonyok testekhez viszonyított tömegét jelölő arányszám tudományos alapja az évek során megkérdőjeleződött, és az EU folyamatosan küzd azért, hogy minden olyan regionális halászati gazdálkodási szervezet, amelynek az EU is tagja, elfogadja a kifogott cápák uszonyostul való kirakodását előíró szabályozást, mint a cápauszony-leválasztás megszüntetésének leghatékonyabb eszközét. Az erőfeszítések eredményeként néhány regionális halászati gazdálkodási szervezet elfogadta a kifogott cápák uszonyostul való kirakodását előíró szabályozást mint a cápauszony-leválasztás megtiltásának egyetlen⁽¹⁹⁾ vagy egyik lehetőségét⁽²⁰⁾. Az EU tovább küzd azért, hogy ahol még érvényben van⁽²¹⁾, ott is szűnjön meg az uszonyok testekhez viszonyított tömegét jelölő arányszámra vonatkozó követelmény, és ehelyett minden regionális halászati gazdálkodási szervezet a kifogott cápák uszonyostul való kirakodását előíró szabályozást alkalmazza.

Míg számos cápafaj szigorú védelemre szorul, és ezért például a fedélzeten tartásra vonatkozó tilalom vonatkozik rájuk, más fajok halászata a nemzetközileg, különösen a regionális gazdálkodási szervezetek által elfogadott szabályok betartásával megengedett. A regionális halászati gazdálkodási szervezetek az állományfelmérés és a saját tudományos területük tudományos tanácsai alapján állománygazdálkodási intézkedéseket hoznak, például szabályozzák a teljes kifogható mennyiséget, ezenkívül a hajóknak jelenteniük kell a fogásaikat. A cápákat is érintő halászati tevékenységeket a megfelelő regionális halászati gazdálkodási szervezet adatszolgáltatási eljárása szerint kell jelenteni (ideértve az elpusztult példányok visszadobását és a méretgyakorisági adatokat is). Ezek az adatok elérhetőek a különböző regionális halászati gazdálkodási szervezetek adatbázisában, és segítik a különféle fajokkal való gazdálkodással kapcsolatos döntések alapjául szolgáló tudományos tanácsadást. A különböző regionális halászati gazdálkodási szervezetek követelményei azonban eltérnek, valamint hiányosságok vannak a célfajnak nem minősülő cápafajok járulékos fogásaival kapcsolatos adatszolgáltatásban, különösen a fajspecifikus adatok esetében.

Az EU a halászati gazdálkodási szervezetek számára nyújtott tudományos tanácsadás javítása érdekében támogatja az önkéntes anyagi hozzájárulásokból finanszírozott tudományos munkát, melynek célja megfelelő módszerek kidolgozása a fő cápafajták védettségi állapotának vizsgálatára, valamint a cápavédelem szabályozási keretének javítása.

3. A KEZDEMÉNYEZÉSBEN SZEREPLŐ JAVASLAT ÉRTÉKELÉSE

3.1. A kezdeményezésre adott válasz

Az európai polgári kezdeményezés fontos kérdéseket vet fel a tengeri környezet és a halászati erőforrások védelmére, valamint a fenntartható halászat EU-n belüli és globális biztosítására vonatkozó uniós szakpolitikákhoz kapcsolódóan. A jelenlegi helyzet fenntartása ahhoz vezetne, hogy ugyanazok a termékek továbbra is kereskedelmi forgalomban maradnának, és az uniós flották és a gazdasági szereplők fenntartanák tevékenységeiket. Nem történe azonban nagy előrelépés a globális cápapopulációk helyreállításában, sem pedig konkrétan a cápauszony-kereskedelem által a cápapopulációk helyzetére gyakorolt negatív hatás elleni küzdelemben.

A leválasztott cápauszonyokkal való kereskedelem betiltása az EU-ban azokra a fajokra vonatkozna, amelyeket uniós flottákról, a nemzetközileg, különösen a regionális halászati gazdálkodási szervezetek által elfogadott szabályoknak megfelelően halásznak. A nemzetközi vizeken cápákat halászó uniós flották fő célja a cápauszony-kereskedelem, amelynek az EU globális szinten jelentős szereplője. A leválasztott cápauszonyokkal való kereskedelem betiltása azt eredményezné, hogy az érintett uniós flották kevesebb cápát halásznának a nemzetközi vizeken, aminek társadalmi-gazdasági hatásai aggodalomra adnának okot. Ezenkívül a cápauszony és a cápahús külön piaca, valamint a logisztikai kérdések miatt, mivel ezeket a fajokat elsősorban uniós flották, a regionális halászati gazdálkodási szervezetek szabályozásainak megfelelően halásszák nemzetközi vizeken, a tevékenységük csökkentése megnyitná az utat az Unió kívüli halászat kevésbé fenntartható gyakorlatai előtt. Ezért az egyenlő versenyfeltételek és a pozitív környezeti hatások biztosítása érdekében minden uniós szintű fellépést ki kell egészíteni nemzetközi szintű fellépéssel is.

A leválasztott cápauszonyokkal való kereskedelem uniós szintű betiltásának összeegyeztethetőnek kell lennie az EU nemzetközi kötelezettségvállalásaival, többek között a Kereskedelmi Világszervezet (WTO) szabályaival. A WTO nem kérdőjelezi meg az országok arra való jogát, hogy intézkedéseket hozzanak az olyan aggályokkal kapcsolatban, mint például a kimerülő természeti erőforrások védelme vagy az állatjólét, feltéve, hogy bizonyos feltételek teljesülnek. Ezen belül is az ilyen intézkedéseknek a) hozzá kell járulniuk az 1994. évi GATT XX. cikkének valamely célkitűzéséhez, b) meg kell felelniük a szükségességi vizsgálaton, ami azt jelenti, hogy nincs olyan, a célkitűzés teljesítéséhez szükséges elérhető intézkedés, amely kevésbé korlátozná a kereskedelmet, valamint c) igazságosnak kell lenniük, és nem vezethetnek indokolatlan vagy önkényes megkülönböztetéshez, sem a nemzetközi kereskedelem rejtett korlátozásához.

⁽¹⁹⁾ Északkelet-atlanti Halászati Bizottság (NEAFC), Földközi-tengeri Általános Halászati Bizottság (GFCM), Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet (NAFO)

⁽²⁰⁾ Az Atlanti Tonhál-félék Védelmére Létrehozott Nemzetközi Bizottság (ICCAT), Indiai-óceáni Tonhálbizottság (IOTC), Amerikaközi Trópusi tonhal-bizottság (IATTC), Délkelet-atlanti Halászati Szervezet (SEAFO), CCSBT, Nyugat- és Közép-csendes-óceáni Halászati Bizottság (WCPFC), Észak-csendes-óceáni Halászati Bizottság (NPFC)

⁽²¹⁾ Dél-csendes-óceáni Regionális Gazdálkodási Szervezet (SPRFMO), az Indiai-óceán déli részére vonatkozó halászati megállapodás (SIOFA), Egyezmény az Antarktisz tengeri élővilágának védelméről (CCAMLR)

Az európai polgári kezdeményezésről szóló rendelet arra kötelezi Bizottságot, hogy a kezdeményezés kézhezvételét követő hat hónapon belül határozza meg a kezdeményezéssel kapcsolatos jogi és politikai következtetéseit, valamint az általa meghozni szándékolt intézkedéseket. A Bizottság a megadott határidőn belül nem tudott minden szükséges adatot összegyűjteni ahhoz, hogy el tudja végezni az európai polgári kezdeményezés által kért intézkedés meghozatalának relevanciáját teljes körűen értékelő megfelelő elemzéseket. Ezenkívül minden jogalkotási javaslatot a lehetséges környezeti, társadalmi és gazdasági hatásokat vizsgáló hatásvizsgálatnak kell megelőznie.

Ezért a **Bizottság 2023 végéig elindít egy hatásvizsgálatot a kifogott cápák uszonyostul való kirakodását előíró szabályozásnak a cápák uniós forgalomba hozatala során történő alkalmazásából** eredő környezeti, társadalmi és gazdasági következményekről, mind az Unión belüli fogyasztás, mind a nemzetközi kereskedelem esetében (import és export). A vizsgálat lehetővé teszi, hogy a lehetséges jövőbeli intézkedések megfelelő információkon és tényeken alapuljanak ⁽²²⁾. A hatásvizsgálat elemezni fogja az uniós érdekelt felekre és az esetleg érintett harmadik országokra gyakorolt gazdasági, környezeti és társadalmi hatásokat, a globális piac dinamikájában bekövetkező lehetséges változásokat, a cápapopulációk hatékonyabb védelmének környezeti és társadalmi-gazdasági előnyeit, értékelni fogja a kitűzött célok elérésének lehetséges eszközeit, valamint részletesen vizsgálni fogja, hogy melyik a legmegfelelőbb jogi alap és eszköz. A hatásvizsgálat kijelöli majd, hogy milyen úton haladjon a Bizottság, összhangban a prioritásaival, különösen az európai zöld megállapodással, az emberközpontú gazdasággal, Európa globális szerepének erősítésével és az európai életmód előmozdításával.

A Bizottság elismeri, hogy mivel a cápahús és -uszony kirakodásának és kereskedelmének fajokra lebontott adatai hiányosak, nehéz nyomon követni a kereskedelmi útvonalakat és csomópontokat. A taxonómia egységesítésének hiánya megnehezíti a fogások és a kereskedelmi dinamikák tendenciáinak globális szintű elemzését. A Bizottság megállapította, hogy a gazdasági szereplők által a nemzeti vámrendszereknek benyújtott, exporttal és importtal kapcsolatos információk kiegészítésre szorulnak. A vám-árnyilatkozatokból nyert információk segítenék a fogások és a kereskedelmi dinamikák tendenciáinak részletesebb elemzését és a csalásoknak az európai polgári kezdeményezés szervezői által megállapított állítólagos magas szintjének vizsgálatát.

A Bizottság ezért 2023 végéig megvizsgálja, hogy mely jogi eszközök lennének a legalkalmasabbak a **cápaajták, valamint az importált és exportált cápatermékek azonosításához szükséges részletes információk bekérésére**. A Bizottság határozatot fog hozni, amely várhatóan legkésőbb 2025. január 1-jén lép hatályba.

3.2. Uniós és nemzetközi szintű kísérő intézkedések

Az EU számos, a cápák védelmét és a velük való fenntartható gazdálkodást közvetlenül vagy közvetetten célzó intézkedést hajt végre. Az európai polgári kezdeményezés ezzel kapcsolatban több olyan fontos témát is kiemelt, amelyet az uniós jogszabályok végrehajtásával és a nemzetközi szintű fellépés fokozásával kezelni lehetne.

3.2.1. A meglévő uniós jogszabályok végrehajtása

A **közös halászati politika** biztosítja az eszközöket és a keretet az olyan, tudományosan megalapozott intézkedések elfogadásához, amelyek a halászati tevékenységeknek a tengeri fajokra és élőhelyekre gyakorolt negatív hatásainak minimalizálását szolgálják ⁽²³⁾. E politikának igazodnia kell ⁽²⁴⁾ a **tengervédelmi stratégiáról szóló keretirányelv** ⁽²⁵⁾ célkitűzéséhez, amely szerint az EU tengereinek el kell érniük a jó környezeti állapotot, amihez többek között elengedhetetlen az egészséges abundanciaszint biztosítása és valamennyi tengeri faj ⁽²⁶⁾, köztük a nem kereskedelmi mértékben kiaknázott halak, mint például az *Elasmobranchii* fajok esetében a megengedhető járulékos fogás mennyiségének betartása. A Bizottság nyomonköveti a cápák állapotát, és a közös halászati politika célkitűzéseivel összhangban biztosítja a cápákra vonatkozó belső és külső politikák közötti összhangot.

⁽²²⁾ Lásd: bizottsági szolgálati munkadokumentum; A minőségi jogalkotásra vonatkozó iránymutatás, SWD(2021) 305 final.

⁽²³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1380/2013/EU rendelete (2013. december 11.) a közös halászati politikáról, az 1954/2003/EK és az 1224/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 2371/2002/EK és a 639/2004/EK tanácsi rendelet és a 2004/585/EK tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 354., 2013.12.28., 22. o.). A közös halászati politika célja annak biztosítása, hogy a halászati tevékenységek környezetvédelmi szempontból fenntarthatóak legyenek, és hogy kezelésük a gazdasági, társadalmi és foglalkoztatási célokkal összhangban történjen (2. cikk (1) bekezdés). Elővigyázatossági és ökoszisztéma-alapú megközelítést alkalmaz a halászati gazdálkodásban (2. cikk (2) bekezdés és 2. cikk (3) bekezdés).

⁽²⁴⁾ A KHP-rendelet 2. cikke (5) bekezdésének j) pontja

⁽²⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2008/56/EK irányelve (2008. június 17.) a tengeri környezetvédelmi politika területén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról (tengervédelmi stratégiáról szóló keretirányelv) (HL L 164., 2008.6.25., 19. o.).

⁽²⁶⁾ D1C1, A tengeri fajok véletlenszerű fogásaiból eredő állománypusztulási arányról szóló (EU) 2017/848 bizottsági határozatban meghatározott, a tengervédelmi stratégiáról szóló keretirányelv szerinti mutatók alapján.

2009 óta a **cápák védelmére és a velük való gazdálkodásra vonatkozó európai uniós cselekvési terv** (cápákra vonatkozó uniós cselekvési terv) ⁽²⁷⁾, amely a cápák védelmére és a velük való gazdálkodásra vonatkozó nemzetközi cselekvési terv alapján jött létre (lásd a 3.2.2. szakaszt), a cápalalászat és cápafajokkal, valamint az ökoszisztémában betöltött szerepükkel kapcsolatos tudás bővítésére törekszik, emellett biztosítja a cápalalászat fenntarthatóságát és azt, hogy a cápák más fajok halászata közbeni járulékos fogása megfelelően szabályozva legyen. Ezenkívül tájékoztat az uniós szinten (halászati lehetőségek, technikai intézkedések, erőfeszítésre és kapacitásra vonatkozó korlátok, adatgyűjtés) és nemzetközi szinten (regionális halászati gazdálkodási szervezetek, CITES, Egyezmény a vándorló, vadon élő állatfajok védelméről, regionális tengeri egyezmények) meghozott intézkedésekről.

Több cápafaj védelme szempontjából még a korlátozott halászati tevékenység is komoly kockázatot jelenthet. Az ilyen fajokat uniós intézkedések védik. A halászati tevékenységekről szóló, egymást követő években meghozott rendeletek, mint például az (EU) 2023/194 rendelet, megtiltják az uniós vizeken halászó uniós és Uniótól kívüli halászhajók számára a **felsorolt tiltott fajok**, köztük a cápák halászatát, fedélzetten tartását, átrakodását és kirakodását ⁽²⁸⁾. Az elfogott példányokat haladéktalanul és sértetlenül vissza kell engedni a tengerbe, ezzel megakadályozva azt, hogy a veszélyeztetett fajok uszonyai a piacra kerüljenek. Ugyanezek a rendelkezések vonatkoznak a mélytengeri cápákra is.

Míg néhány cápafaj esetében szigorú védelem szükséges, bizonyos fajok fenntartható halászata megengedett, amennyiben ez tudományosan alá van támasztva. Ezen állományoknak az uniós vizeken és az uniós hajók számára az Uniótól kívüli vizeken történő kirakodását az éves halászati lehetőségekről szóló rendeletek **teljes kifogható mennyiségekkel** (TAC-k) szabályozzák. A Bizottság által javasolt és a Tanács által elfogadott teljes kifogható mennyiségek tudományos információkon és az elővigyázatosság elvén alapulnak, és biológiai és társadalmi-gazdasági szempontokat is figyelembe vesznek.

A halászati erőforrások és a tengeri ökoszisztémák technikai intézkedések révén történő védelméről szóló (EU) 2019/1241 rendelet (**a továbbiakban: technikai intézkedésekről szóló rendelet**) ⁽²⁹⁾ általános tilalmat vezet be egyes ritka/érzékeny fajok halászatára vonatkozóan (10. cikk (2) bekezdés és I. melléklet) ⁽³⁰⁾, valamint számos cápafaj és -család halászata esetében korlátozza a statikus háló és az eresztőháló használatát (9. cikk (4) bekezdés és III. melléklet).

Az európai polgári kezdeményezés szervezői kiemelték, hogy milyen nehéz a cápákat és a belőlük származó termékeket fajok szerint végigkövetni az egész kereskedelmi és piaci láncon. A cápatermékek nyomonkövethetősége és a fogyasztók átlátható tájékoztatása meghatározó szerepet töltenek be az uniós cápapolitikában. A nyomonkövethetőség biztosítása érdekében az 1224/2009/EK rendelet ⁽³¹⁾ létrehozott egy, a halászatot ellenőrző **közösségi ellenőrző rendszert**, amely nyomonkövethetőségi szabályokat ír elő az uniós gazdasági szereplők számára. Az uniós hajók által kirakodott halászati termékek minden tételén fel kell tüntetni a következő minimális nyomonkövethetőségi információkat: i) azonosító szám, a halászhajó külső azonosító száma és neve; ii) valamennyi faj FAO szerinti hárombetűs kódja; iii) a faj kereskedelmi megnevezése és latin neve; és iv) az adott földrajzi terület, az előállítás módja, a kifogás időpontja és az egyes fajok mennyisége. Ezeket az információkat az

⁽²⁷⁾ A Bizottság Közleménye az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a cápák védelmére és a velük való gazdálkodásra vonatkozó európai közösségi cselekvési tervéről (COM/2009/0040 final).

⁽²⁸⁾ A bizonyos halállományok tekintetében az uniós vizeken, valamint az uniós halászhajók tekintetében egyes nem uniós vizeken alkalmazandó halászati lehetőségekről, valamint az uniós halászhajók tekintetében egyes mélytengeri halállományok tekintetében az ilyen halászati lehetőségekről a 2023. és 2024. évre történő meghatározásáról, 2023. január 30-i (EU) 2023/194 tanácsi rendelet (19) és (20) preambulumbekkezdése (HL L 28., 2023.1.31., 1. o.).

⁽²⁹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1241 rendelete (2019. június 20.) a halászati erőforrások és a tengeri ökoszisztémák technikai intézkedések révén történő védelméről, az 1967/2006/EK és az 1224/2009/EK tanácsi rendelet, továbbá az 1380/2013/EU, az (EU) 2016/1139, az (EU) 2018/973, az (EU) 2019/472 és az (EU) 2019/1022 európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 894/97/EK, a 850/98/EK, a 2549/2000/EK, a 254/2002/EK, a 812/2004/EK és a 2187/2005/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 198., 2019.7.25., 105. o.).

⁽³⁰⁾ Azok a fajok, amelyeket tilos halászni, fedélzetten tartani, átrakni, kirakodni, tárolni, eladásra kiállítani vagy felkínálni.

⁽³¹⁾ A Tanács 1224/2009/EK rendelete (2009. november 20.) a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról, a 847/96/EK, a 2371/2002/EK, a 811/2004/EK, a 768/2005/EK, a 2115/2005/EK, a 2166/2005/EK, a 388/2006/EK, az 509/2007/EK, a 676/2007/EK, az 1098/2007/EK, az 1300/2008/EK és az 1342/2008/EK rendelet módosításáról, valamint a 2847/93/EGK, az 1627/94/EK és az 1966/2006/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 343., 2009.12.22., 1. o.).

értéklánc bármely szakaszában elérhetővé kell tenni az ellenőrzésért és végrehajtásért felelős hatóságok, valamint a gazdasági szereplők számára. Az uniós halászati ellenőrzési rendszer ⁽³²⁾ folyamatban lévő felülvizsgálata, amelyről 2023 májusában jött létre politikai megállapodás az Európai Parlament és a Tanács között, további rendelkezéseket tartalmaz a nyomonkövethetőségi információkkal kapcsolatban. Előírja a fogások bejelentésének, a halászati tevékenységeknek és az ellátási lánc ellenőrzésének a javítását, például a konzervált és elkészített termékek, valamint az importált termékek esetében, a következő eszközökkel: a fogási adatok, többek között az érzékeny fajok visszadobásáról tett bejelentések elektronikus nyilvántartása; valamint a halászati tevékenységek ellenőrzése távoli elektronikus eszközök, például zártláncú televíziók használatával.

Ami a fogyasztók tájékoztatását illeti, a **fogyasztók élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásáról** szóló 1169/2011/EK rendelet ⁽³³⁾ előírja, hogy az élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatás nem lehet félrevezető. Ezenkívül kifejezetten a halászati ágazatra vonatkozó rendelkezések biztosítják a fogyasztói tájékoztatás magas szintjét. A **halászati és akvakultúra-termékek piacának közös szervezéséről (a mezőgazdasági piacok közös szervezése)** szóló 1379/2013/EU rendelet ⁽³⁴⁾ előírja, hogy a nem feldolgozott vagy konzervált cápatermékek, többek között a filék és uszonyok kizárólag a faj kereskedelmi megnevezésének és tudományos nevének feltüntetésével hozhatók forgalomba. Az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet végrehajtásáról szóló nyilvános konzultációt követő bizottsági jelentésből kiderül, hogy vannak arra utaló jelek, hogy az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet 35. cikke szerinti kötelező tájékoztatásra vonatkozó követelmények végrehajtása nem egységes ⁽³⁵⁾. Ez a fajok tudományos nevének és kereskedelmi megnevezésének azonosítását érinti. Ez a lehetséges probléma a cápauszony-leválasztás esetében nem közvetlenül releváns, de a jelölési követelmények hatékonyabb végrehajtása általánosságban javíthatja a cápatermékek azonosítását.

Az európai polgári kezdeményezés az illegális kereskedelemre is felhívta a figyelmet. A CITES által felsorolt fajok lefoglalására vonatkozó korlátozott adatokat leszámítva ⁽³⁶⁾ a Bizottság nem gyűjtött bizonyítékokat arra vonatkozóan, hogy a veszélyeztetett fajok állítólagos illegális kereskedelme milyen mértékben fordul elő az EU-ban. Ennek ellenére elismeri, hogy a vadon élő állatok és növények jogellenes kereskedelme jelentős probléma, és annak érdekében, hogy fokozza ezzel a széles körben elterjedt gyakorlattal szembeni uniós fellépést, létrehozott egy új cselekvési tervet a vadon élő állatok és növények jogellenes kereskedelme ellen ⁽³⁷⁾.

Általánosságban az európai polgári kezdeményezés rámutat arra, hogy a cápák kifogásának, kirakodásának, importjának és exportjának a teljes értéklánc mentén való nyomonkövethetőségét a következőkkel lehet javítani:

1. a következőkkel kapcsolatos **uniós jog végrehajtásának megerősítésével**: i) a halászati és piaci tevékenységek **ellenőrzése**, ii) a feldolgozásra, forgalmazásra, szállításra és raktározásra vonatkozó **ellenőrzési intézkedések** iii) a cápatermékek, különösen az adott faj uszonyának **importja és exportja** és iv) a tagállamokban érvényben lévő **nyomonkövethetőségi és címkézési szabályok**, valamint

⁽³²⁾ Javaslat – AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE az 1224/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 768/2005/EK, az 1967/2006/EK és az 1005/2008/EK tanácsi rendelet és az (EU) 2016/1139 európai parlamenti és tanácsi rendelet halászati ellenőrzések tekintetében történő módosításáról, (COM/2018/368 final).

⁽³³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1169/2011/EU rendelete (2011. október 25.) a fogyasztók élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásáról, az 1924/2006/EK és az 1925/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról és a 87/250/EGK bizottsági irányelv, a 90/496/EGK tanácsi irányelv, az 1999/10/EK bizottsági irányelv, a 2000/13/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv, a 2002/67/EK és a 2008/5/EK bizottsági irányelv és a 608/2004/EK bizottsági rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 304., 2011.11.22., 18. o.).

⁽³⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1379/2013/EU rendelete (2013. december 11.) a halászati és akvakultúra-termékek piacának közös szervezéséről, az 1184/2006/EK és az 1224/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 104/2000/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 354., 28.12.2013., 1. o.).

⁽³⁵⁾ A Bizottság jelentése az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a halászati és akvakultúra-termékek piacának közös szervezéséről szóló 1379/2013/EU rendelet végrehajtásáról (COM(2023) 101 final), A vadon élő állatok és növények jogellenes kereskedelme elleni uniós cselekvési terv felülvizsgálata (COM(2022) 581 final).

⁽³⁶⁾ 2021-ben a tagállamok három lefoglalást jelentettek, összesen nyolc cápauszony vagy cápauszonydarab lett lefoglalva.

⁽³⁷⁾ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, a Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – A vadon élő állatok és növények jogellenes kereskedelme elleni uniós cselekvési terv felülvizsgálata (COM(2022) 581 final).

2. annak biztosításával, hogy a halászatról és a kereskedelemről gyűjtött **információk teljesek és megbízhatóak** legyenek.

A Bizottság ebből a célból:

- felszólítja a tagállamokat a CITES-engedélyek és -tanúsítványok megfelelő ellenőrzésére, és arra kéri őket, hogy biztosítsák a kellő kapacitást a védett cápafajok és a belőlük származó termékek nyomonkövethetőségének ellenőrzésére, például: i) az érintett cápafajok és a belőlük származó termékek azonosítására irányuló képzésekkel; ii) cápafajok azonosítására alkalmas technológiák, eszközök (köztük digitális eszközök) és DNS-elemzési módszerek kifejlesztésével és használatával; iii) megfelelő nyomonkövethetőségi rendszerekkel; és iv) a bevált gyakorlatok megosztásával ⁽³⁸⁾;
- 2023 végéig a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat megakadályozásáról szóló 1005/2008/EK rendelet ⁽³⁹⁾ alapján kölcsönös segítségnyújtási kérést fog küldeni a tagállamoknak, hogy felhívja a figyelmüket a cápatermékekre;
- 2023 végéig kapcsolatba lép az Europollal az EU-ba irányuló és onnan kiinduló illegális cápauszony-kereskedelem mértékének vizsgálata érdekében;
- a felülvizsgált ellenőrzési rendelet elfogadása után haladéktalanul elkezdi kidolgozni ennek végrehajtását, hogy a javításokat minél előbb alkalmazni lehessen;
- felszólítja a tagállamokat, hogy fokozzák az uniós ellenőrzési rendeletnek, a cápauszony-leválasztásról szóló rendeletnek és a regionális halászati gazdálkodási szervezetek szabályainak az ellenőrzését és végrehajtását, ami alapvető lépés ahhoz, hogy javuljon a cápák fogásainak és járulékos fogásainak nyilvántartása és bejelentése. Ez az uniós és a nemzetközi vizeken halászó uniós hajókra egyaránt vonatkozik;
- Felszólítja a tagállamokat ⁽⁴⁰⁾, hogy a tengervédelmi stratégiáról szóló keretirányelv alapján 2023 végéig állapítsanak meg küszöbértékeket a nem kereskedelmi mértékben kiaknázott halak, például az Elasmobranchii fajok uniós vizeken történő járulékos fogására vonatkozóan, és a küszöbértékek betartása érdekében fogadjanak el halászati gazdálkodási intézkedéseket;
- 2024-ig adatminőség-ellenőrzési intézkedéseket vezet be, és összeveti a tagállamok által, az ellenőrzési rendeletnek megfelelően benyújtott havi fogási jelentéseket a cápauszony-leválasztásról szóló rendelet által előírt, cápakirakodással kapcsolatos adatokról és információkról szóló éves jelentéssel; valamint
- 2023 végéig elemzi a tagállamok válaszait az egységes közös piacszervezésről szóló rendeletben megállapított jelölési követelmények végrehajtásáról szóló, nemrég indított felmérésre, külön figyelmet fordítva a fajok kereskedelmi megnevezésének helytelen jelölésére.

Folyamatban vannak egyéb olyan kezdeményezések és intézkedések is, amelyek szintén jelentős mértékben támogatják az uniós cápapolitika javítását.

A Bizottság által 2023. február 21-én elfogadott, a **2030-ig tartó időszakra szóló biodiverzitási stratégia tengeri cselekvési terve** ⁽⁴¹⁾ felszólítja a tagállamokat, hogy a halászatban előforduló járulékos fogások csökkentésével, a táplálkozási területek és halbölcsőhelyek védelmével és az ellenőrzőrendszereknek a járulékos fogások mértékének és megoszlásának megállapítása szempontjából történő javításával növeljék az érzékeny fajok, köztük bizonyos sebezhető cápafajok védelmét.

A **természet helyreállításáról** szóló, 2022 júniusában elfogadott bizottsági rendeletjavaslat ⁽⁴²⁾ célja többek között a leromlott állapotú tengeri élőhelyeknek és az ikonikus tengeri fajok, például a delfinek, a barnadelfinek, a cápák és a tengeri madarak élőhelyeinek helyreállítása. Az érintett cápafajok listáját a javaslat III. melléklete tartalmazza, és a lista a technikai intézkedésekről szóló 2019/1241 rendelet I. mellékletén alapul (tilalom hatálya alá tartozó fajok listája).

⁽³⁸⁾ Lásd A cápák azonosítását segítő anyagok | CITES

⁽³⁹⁾ A Tanács 1005/2008/EK rendelete (2008. szeptember 29.) a jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására irányuló közösségi rendszer létrehozásáról, továbbá a 2847/93/EGK, az 1936/2001/EK és a 601/2004/EK rendelet módosításáról és az 1093/94/EK és az 1447/1999/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 286., 2008.10.29., 1. o.).

⁽⁴⁰⁾ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – Cselekvési terv: A tengeri ökoszisztémák védelme és helyreállítása a fenntartható és reziliens halászat érdekében (COM/2023/102 final).

⁽⁴¹⁾ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának, Uniós cselekvési terv: A tengeri ökoszisztémák védelme és helyreállítása a fenntartható és reziliens halászat érdekében (COM/2023/102 final).

⁽⁴²⁾ Javaslat – AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE a természet regenerálásáról (COM/2022/304 final).

Az **óceánjaink és vizeink minőségének 2030-ig történő helyreállítását célzó uniós küldetés** ⁽⁴³⁾ célja az óceánok és vizek egészségének védelme és 2030-ig történő helyreállítása. Ennek első pillére a védelem és helyreállítás, melynek része az élőhelyek helyreállítására való törekvés és a fajcsoportok, köztük a ragadozók, például a cápák védelme. Az ellenőrzések végrehajtásához szükség van gyorsabb és olcsóbb, a cápafajokat az uszonyuk alapján azonosító, DNS-alapú módszerek kutatására, és az illegális halászat és visszadobás elleni küzdelemmel foglalkozó Horizont Európa projekt ⁽⁴⁴⁾ már gyors DNS-alapú vizsgálati módszereket alkalmaz a halászat ellenőrzésére.

Az európai zöld megállapodás „**termelőtől a fogyasztóig**” **stratégiája** elismeri, hogy az egészséges ember, az egészséges társadalom és az egészséges bolygó között szoros kapcsolat áll fenn, és felismeri, hogy az elsődleges termelők megélhetésének biztosítása elengedhetetlen a fenntartható uniós élelmiszerrendszerre való sikeres áttéréshez.

3.2.2. A globális szintű fellépés fokozása

A cápauszony-kereskedelem globális probléma, ahogy a cápahalászat és a cápopulációk állapotának drámai mértékű romlása is. Ezért fogadták el 1999-ben az ENSZ Élelmezési és Mezőgazdasági Szervezetének (FAO) égisze alatt a **cápák védelmére és a velük való gazdálkodásra vonatkozó nemzetközi cselekvési tervet** (cápákra vonatkozó nemzetközi cselekvési terv ⁽⁴⁵⁾). Ennek fő célkitűzése a cápák védelme és a velük való fenntartható gazdálkodás biztosítása. A cápákra vonatkozó nemzetközi cselekvési terv keretét biztosít a cápák védelmére és a velük való fenntartható gazdálkodásra irányuló nemzeti, szubregionális és regionális cselekvési tervek kidolgozásához. Ez volt az első olyan intézkedés, amely megtiltotta a cápauszony-leválasztást, és ezzel más nemzetközi cselekvési tervek, például az európai cselekvési terv számára is modellként szolgált.

A **vándorló, vadon élő állatfajok védelméről szóló egyezmény** az ENSZ környezetvédelmi szerződése. A vándorló fajok, élőhelyeik és vándorlási útvonalaik védelmére és a velük való gazdálkodásra vonatkozó rendelkezéseket tartalmaz. A vándorló, vadon élő állatfajok védelméről szóló egyezmény szerződő felei vállalják, hogy megfelelnek az egyezmény elvéinek (azaz elismerik a vándorló fajok fontosságát, és lépéseket tesznek az ilyen fajok és lakóhelyeik megóvása érdekében), valamint nemzetközi megállapodások vagy egyetértési megállapodások aláírásával azonnali intézkedéseket hoznak a fajok védelme érdekében. Az EU aláírta a **vándorló cápafajok védelméről szóló egyetértési megállapodást**, és támogatja a kutatásokat, a fenntartható halászatot, az élőhelyek védelmét és az ezeken a területeken való nemzetközi együttműködést.

Míg az EU megfelelően irányított cápahalászati gazdálkodásokból exportál cápauszonyokat, ez gyakran nem teljesül, amikor más országok exportálnak cápauszonyokat a legnagyobb fogyasztói piacokra. Bár a legtöbb regionális halászati gazdálkodási szervezet és több ország is elfogadott és végrehajtott a cápák védelmére és a velük való gazdálkodásra irányuló intézkedéseket, sokat kell még javítani a kereskedelmi gyakorlatokon, hogy ezek ne ássák alá a számos cápafaj védelme érdekében tett erőfeszítéseket és az elért eredményeket. Ezért továbbra is fel kell szólni a **cápauszony-leválasztás egész világon való betiltása** mellett, globálisan biztosítani kell a cápatermékek **kereskedelmi forgalmának hatékony ellenőrzését**, valamint törekedni kell az ilyen termékek iránti **kereslet visszaszorítására**.

A Bizottság ebből a célból az egész 2023-as évben és az után is:

- ösztönözni fogja az érintett harmadik országokat a cápák listázásának hatékony végrehajtására a CITES CoP19 határozatának megfelelően, amely szerint közel 100 további cápa- és rájafajjal (valamint a belőlük származó termékekkel) bővült a CITES II. függeléke;
- támogatni fogja a CITES titkárságát a fajok elterjedési területén lévő államok ⁽⁴⁶⁾ kapacitásának növelésében, hogy végre tudják hajtani a cápa- és egyéb tengeri fajokat felsoroló CITES-listát;
- fokozni fogja erőfeszítéseit, hogy a regionális halászati gazdálkodási szervezetek új állományvédelmi és -gazdálkodási intézkedéseket fogadjanak el a cápafajokra vonatkozóan, és/vagy erősítsék meg és hatékonyan hajtsák végre a már meglévő intézkedéseket, valamint vizsgálják az elfogadott intézkedések hatékonyságát, és erősítsék meg az ellenőrző intézkedéseket, annak biztosítása érdekében, hogy a jelenlegi szabályok megfelelően legyenek alkalmazva és végrehajtvva. Ennek része a cápák uszonyostul való kirakódását előíró szabályozás elfogadása is mint a cápauszony-leválasztás megszüntetésének leghatékonyabb eszköze;
- minden más releváns nemzetközi testületben és szervezetben javasolni fogja a tagállamok számára, hogy indítsanak vitát a cápafajok védelmére és a velük való gazdálkodásra irányuló új intézkedésekről és/vagy a jelenlegi intézkedések megerősítéséről, valamint a megerősített ellenőrzések segítségével való hatékony végrehajtásokról. A Bizottság javasolni fogja, hogy a tagállamok vessék fel a kérdést a FAO halkereskedelemmel foglalkozó albizottságának 2023 szeptemberében, Norvégiában tartandó 19. ülésén; valamint

⁽⁴³⁾ Óceánok és vizek helyreállítása (europa.eu)

⁽⁴⁴⁾ CL6-2023-FARM2FORK-01-8

⁽⁴⁵⁾ 1. A CÁPÁKRA VONATKOZÓ NEMZETKÖZI CSELEKVÉSI TERV (fao.org)

⁽⁴⁶⁾ Olyan állam, amelynek területe egy faj természetes elterjedési területén található.

- működjenek együtt Unión kívüli országokkal, hogy többek között projektek finanszírozása által ösztönözzék az illegális forrásból származó cápauszonyok iránti kereslet csökkentését, és segítsék a kulcsfontosságú harmadik országokat a vadon élő állatok és növények jogellenes kereskedelme elleni küzdelemhez szükséges kapacitás kiépítésében.

4. KÖVETKEZTETÉSEK ÉS KILÁTÁSOK

„A cápauszony-leválasztás és -kereskedelem megállítása” elnevezésű európai polgári kezdeményezés tükrözi a cápák globálisan aggasztó helyzetével és a cápauszonyokra való kereslet ebben játszott szerepével kapcsolatos társadalmi és környezetvédelmi aggályokat. A Bizottság véleménye szerint ezek az aggályok kapcsolódnak az EU-nak a tengeri környezet és a halászati erőforrások védelmére, valamint a fenntartható halászat EU-n belüli és globális biztosítására vonatkozó szakpolitikáihoz. A kezdeményezés összhangban van az európai zöld megállapodással, valamint az EU-nak a tengeri ökoszisztémák és veszélyeztetett fajok globális védelme és a nemzetközi óceánpolitikai irányítás előmozdítása melletti elkötelezettségével.

Az EU elsőként ismerte fel, hogy a cápauszony-leválasztás elfogadhatatlan halászati gyakorlat. Az uniós jog szerint az uniós hajók által vagy uniós vizekben kifogott cápákat a törzsükhöz kapcsolódó uszonyokkal együtt kell kirakodni.

A leválasztott cápauszonyokkal való kereskedelem betiltása azt eredményezné, hogy az érintett uniós flották kevesebb cápát halásznának a nemzetközi vizeken, aminek társadalmi-gazdasági hatásai aggodalomra adnának okot. Ezenkívül, mivel ezeket a fajokat elsősorban uniós flották, a regionális halászati gazdálkodási szervezetek szabályozásainak megfelelően halásszák nemzetközi vizeken, a tevékenységük csökkentése megnyitná az utat az Unión kívüli halászat kevésbé fenntartható gyakorlatai előtt. Ennek ellenére szükség van az uniós érdekelt felekre és az esetleg érintett harmadik országokra gyakorolt szélesebb gazdasági, társadalmi és környezeti hatások további vizsgálatára. Annak érdekében, hogy kellően megalapozott döntéseket tudjon hozni, a Bizottságnak teljesebb és részletesebb adatokra és statisztikákra van szüksége a fogások és a kereskedelmi dinamikák tendenciáinak elemzéséhez.

A Bizottság ezéért:

- kérelem nélkül megkezdeni az előkészítő munkát, hogy 2023 végéig el tudjon indítani egy hatásvizsgálatot a kifogott cápák uszonyostul való kirakódását előíró szabályozásnak a cápák uniós forgalomba hozatala során történő alkalmazásából eredő környezeti, társadalmi és gazdasági következményekről, mind az Unión belüli fogyasztás, mind a nemzetközi kereskedelem esetében (import és export).
- 2023 végéig megvizsgálja, hogy mely jogi eszközök lennének a legalkalmasabbak a cápafajták, valamint az importált és exportált cápatermékek azonosításához szükséges részletes információk bekérésére, és határozatot fog hozni, amely várhatóan legkésőbb 2025. január 1-jén hatályba lép.

Az európai polgári kezdeményezés több olyan fontos témát is kiemelt, amelyet az uniós jogszabályok végrehajtásával és a nemzetközi szintű fellépés fokozásával kezelni lehetne. Ezért a Bizottság ezzel párhuzamosan:

- megerősíti a halászati és piaci tevékenységek ellenőrzésével, a feldolgozásra és a szállításra vonatkozó ellenőrzési intézkedésekkel, a cápatermékek importjával és exportjával, valamint a nyomonkövethetőségi és címkézési szabályokkal kapcsolatos uniós jog végrehajtását.
- növeli a nemzetközi szintű fellépését, kiáll a veszélyeztetett cápák védelme érdekében tett intézkedések fokozása mellett, valamint biztosítja, hogy a kereskedelmileg kiaknázott cápapopulációk egészségesek maradjanak. Arra fog törekedni, hogy a cápauszony-leválasztás az egész világon hatékonyan be legyen tiltva, hogy a cápatermékek globális kereskedelmi forgalmának ellenőrzése hatékony legyen, és hogy a nem fenntartható halászatokból származó cápatermékek iránti kereslet visszaszoruljon.

MELLÉKLET

A cápatermékek kereskedelme az EU-ban (2017–2021) (Forrás: ESTAT Comext)

		Import					
Árukód	Termékek	Importérték (1000 EUR)					Átlag
		2017	2018	2019	2020	2021	
0302 92	Friss vagy hűtött cápauszony	5,91	13,36	27,82	2,62	0,02	9,946
0302 93	Fagyasztott cápauszony	350,05	619,05	461,04	217,97	361,24	401,87
0302 94	Füstölt, szárított, sózott vagy sós lében tartósított cápauszony	540,01	481,94	517,77	350,54	73,53	392,758
0302 95	Elkészített vagy tartósított cápauszony, egészben vagy darabolva (a d	47,25	219,08	400,2	534,38	0,08	240,198
Összesen		943,22	1333,43	1406,83	1105,51	434,87	1044,772
		Az import volumene (1000 kg)					
		2017	2018	2019	2020	2021	Átlag
0302 92	Friss vagy hűtött cápauszony	2,81	0,98	3,92	0,65	0,01	1,674
0302 93	Fagyasztott cápauszony	41,84	70,95	43,04	26,99	46,97	45,958
0302 94	Füstölt, szárított, sózott vagy sós lében tartósított cápauszony	28,88	22,42	24,51	16,08	2,32	18,842
0302 95	Elkészített vagy tartósított cápauszony, egészben vagy darabolva (a d	4,09	33,76	91,7	120,51	0,01	50,014
Összesen		77,62	128,11	163,17	164,23	49,31	116,488
		Export					
		Exportérték (1000 EUR)					Átlag
		2017	2018	2019	2020	2021	
0302 92	Friss vagy hűtött cápauszony	11,36	0	1,75	0	12,39	25,5
0302 93	Fagyasztott cápauszony	19359,31	24935,42	34335,52	26053,85	27341,44	132025,5
0302 94	Füstölt, szárított, sózott vagy sós lében tartósított cápauszony	5908,84	7247,72	8902,36	7124,15	5510,6	34693,67
0302 95	Elkészített vagy tartósított cápauszony, egészben vagy darabolva (a d	2,99	7,83	6,65	2,86	1,6	21,93
Összesen		25282,5	32190,97	43246,28	33180,86	32866,03	166766,6
		Az export volumene (1000 kg)					
		2017	2018	2019	2020	2021	Átlag
0302 92	Friss vagy hűtött cápauszony	12,45	0	0,04	0	1,17	2,732
0302 93	Fagyasztott cápauszony	1782,8	2173,4	2503,28	2296,64	2007,6	2152,744
0302 94	Füstölt, szárított, sózott vagy sós lében tartósított cápauszony	116,11	129,16	151,84	108,86	80,55	117,304
0302 95	Elkészített vagy tartósított cápauszony, egészben vagy darabolva (a d	0,49	0,68	0,57	0,59	0,1	0,486
Összesen		1911,85	2303,24	2655,73	2406,09	2089,42	2273,266

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.11202 – FORTUM MARKETS / TELGE ENERGI)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 275/02)

2023. július 31-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<https://competition-cases.ec.europa.eu/search>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32023M11202 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése**(Ügyszám M.11137 – EMIL FREY FRANCE / SACAPUCE / JAM PROD / GROUPE KERTRUCKS FINANCE)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2023/C 275/03)

2023. július 3-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak francia nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<https://competition-cases.ec.europa.eu/search>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32023M11137 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.11181 – MACQUARIE / BCI / ENDEAVOUR ENERGY)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 275/04)

2023. július 26-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<https://competition-cases.ec.europa.eu/search>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32023M11181 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.11096 – MAPFRE / VAS / JV)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 275/05)

2023. július 28-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<https://competition-cases.ec.europa.eu/search>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32023M11096 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

TANÁCS

**Értesítés a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló
(KKBP) 2016/849 tanácsi határozatban és (EU) 2017/1509 tanácsi rendeletben előírt korlátozó
intézkedések hatálya alá tartozó egyes személyek és szervezetek részére**

(2023/C 275/06)

Az Európai Unió Tanácsa az alábbi információt hozza PAK Jae-gyong (4. bejegyzés), KIM Yong Chol (7. bejegyzés), HONG Sung-Mu (10. bejegyzés), JO Kyongchol (11. bejegyzés), PAK Jong-chon (17. bejegyzés), Kim Su Gil (28. bejegyzés), JON Il Ho (29. bejegyzés), YU Jin (31. bejegyzés) és a Yongbyon Nuclear Scientific Research Centre (4. bejegyzés), a (KKBP) 2016/849 határozat ⁽¹⁾ II. mellékletének I. szakaszában és az (EU) 2017/1509 rendelet ⁽²⁾ XV. mellékletében szereplő személyek és szervezet tudomására, valamint KIM Chang Hyok, más néven: James Kim (8. bejegyzés), RYANG Su Nyo (10. bejegyzés), PYON Won Gun (11. bejegyzés), PAE Won Chol (12. bejegyzés), RI Sin Song (13. bejegyzés), KIM Sung Su (14. bejegyzés), KIM Pyong Chol (15. bejegyzés), O Yong Ho (31. bejegyzés), a Pan Systems Pyongyang, más néven: Wonbang Trading Co.; Glocom; International Golden Services; International Global System (4. bejegyzés), az Eritech Computer Assembly & Communication Technology PLC (5. bejegyzés) és a Korea General Corporation for External Construction (egyéb ismert nevek: KOGEN, GENCO) (6. bejegyzés), a (KKBP) 2016/849 tanácsi határozat III. mellékletében és az (EU) 2017/1509 rendelet XVI. mellékletében szereplő személyek és szervezetek tudomására.

A Tanács új indokolásokkal fenn kívánja tartani a fent említett személyekkel és szervezetekkel szembeni korlátozó intézkedéseket. Az említett személyeket tájékoztatjuk arról, hogy annak érdekében, hogy hozzájussanak a jegyzékbe vételükkel kapcsolatos indokolások tervezetéhez, 2023. augusztus 11. előtt kérelmet nyújthatnak be a Tanácshoz a következő címre:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

⁽¹⁾ HL L 141., 2016.5.28., 79. o.

⁽²⁾ HL L 224., 2017.8.31., 1. o.

A TANÁCS HATÁROZATA**(2023. július 25.)****az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala ügyvezető igazgatójának kinevezéséről**

(2023/C 275/07)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az európai uniós védjegyről szóló, 2017. június 14-i (EU) 2017/1001 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 158. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (a továbbiakban: az EUIPO) jelenlegi ügyvezető igazgatójának hivatali ideje 2023. szeptember 30-án lejár. Következésképpen ki kell nevezni az EUIPO új ügyvezető igazgatóját.
- (2) 2023. június 6-i levelében az EUIPO igazgatótanácsa benyújtotta a Tanácsnak az EUIPO ügyvezető igazgatói tisztségének betöltésére jelölt személyek listáját,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

1. A Tanács João Nuno MAROCO AMARAL NEGRÃO-t nevezi ki az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala ügyvezető igazgatójává, öt éves hivatali időre.
2. Az (1) bekezdésben említett öt éves időszak 2023. október 1-jén kezdődik.

*2. cikk*Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2023. július 25.

a Tanács részéről
az elnök
L. PLANAS PUCHADES

⁽¹⁾ HLL 154., 2017.6.16., 1. o.

A TANÁCS HATÁROZATA**(2023. július 14.)****az Európai Központi Bank külső könyvvizsgálóinak jóváhagyásáról szóló 98/481/EK határozat módosításáról**

(2023/C 275/08)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank alapokmányáról szóló, az Európai Unióról és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt jegyzőkönyvre és különösen annak 27.1. cikkére,

tekintettel az Európai Központi Banknak az Európai Unió Tanácsa számára az Európai Központi Bank külső könyvvizsgálóiról szóló, 2023. június 6-i EKB/2023/15 ajánlásra ⁽¹⁾,

mivel:

- (1) Az Európai Központi Banknak (a továbbiakban: az EKB), valamint azon tagállamok nemzeti központi bankjainak beszámolóit, amelyek pénzneme az euro, az EKB Kormányzótanácsa által javasolt és az Európai Unió Tanácsa által jóváhagyott független külső könyvvizsgálók ellenőrzik.
- (2) 2017-ben az EKB külső könyvvizsgálóiként a Baker Tilly GmbH & Co. KG Wirtschaftsprüfungsgesellschaftot választotta a 2018–2022. pénzügyi évekre, a megbízatás 2023. és 2024. pénzügyi évekre ⁽²⁾ történő meghosszabbításának lehetőségével.
- (3) A Baker Tilly GmbH & Co. KG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft megbízatása a 2022. pénzügyi év ellenőrzését követően lejárt. Ezért a 2023. pénzügyi évtől külső könyvvizsgáló kinevezése szükséges.
- (4) Az EKB meg kívánja hosszabbítani a Baker Tilly GmbH & Co. KG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft megbízatását a 2023. és a 2024. pénzügyi évekre. Az EKB és a Baker Tilly GmbH & Co. KG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft közötti szerződéses megállapodások szerint ez a hosszabbítás lehetséges.
- (5) Az EKB Kormányzótanácsa azt ajánlotta, hogy a 2023. és a 2024. pénzügyi évekre a Baker Tilly GmbH & Co. KG Wirtschaftsprüfungsgesellschaftot nevezzék ki az EKB külső könyvvizsgálójának.
- (6) Helyénvaló követni az EKB Kormányzótanácsának ajánlását, és ennek megfelelően módosítani a 98/481/EK tanácsi határozatot ⁽³⁾,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 98/481/EK határozat 1. cikke helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

A Tanács jóváhagyja a Baker Tilly GmbH & Co. KG Wirtschaftsprüfungsgesellschaftnak mint az EKB külső könyvvizsgálójának a kinevezését a 2023. és a 2024. pénzügyi évekre.”

⁽¹⁾ HL C 208, 2023.6.15., 1. o.

⁽²⁾ Az Európai Központi Bank ajánlása (2017. december 15.) az Európai Unió Tanácsa számára az Európai Központi Bank külső könyvvizsgálóiról (EKB/2017/42) (HL C 444., 2017.12.23., 1.o.).

⁽³⁾ A Tanács 98/481/EK határozata (1998. július 20.) az Európai Központi Bank külső könyvvizsgálóinak jóváhagyásáról (HL L 216., 1998.8.4., 7. o.).

2. cikk

Ez a határozat a róla szóló értesítés napján lép hatályba.

3. cikk

Ennek a határozatnak az EKB a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2023. július 14.

a Tanács részéről
az elnök
L. PLANAS PUCHADES

Értesítés a belarusz helyzetre és Belarusznak az Ukrajna elleni orosz agresszióban való részvételére tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2023/1592 tanácsi határozattal módosított 2012/642/KKBP tanácsi határozatban, valamint az (EU) 2023/1591 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott 765/2006/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó természetes és jogi személyek, szervezetek, valamint szervezetek részére

(2023/C 275/09)

Az Európai Unió Tanácsa az alábbi információt hozza azon személyek, szervezetek és szervezetek tudomására, akik, illetve amelyek a belarusz helyzetre és Belarusznak az Ukrajna elleni orosz agresszióban való részvételére tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2023/1592 tanácsi határozattal ⁽¹⁾ módosított 2012/642/KKBP tanácsi határozat ⁽²⁾ mellékletében, valamint az (EU) 2023/1591 tanácsi végrehajtási rendelettel ⁽³⁾ végrehajtott 765/2006/EU tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ I. mellékletében szerepelnek.

Az Európai Unió Tanácsa úgy határozott, hogy az említett személyeket, szervezeteket és szervezeteket fel kell venni a belarusz helyzetre és Belarusznak az Ukrajna elleni orosz agresszióban való részvételére tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2012/642/KKBP határozatban és 765/2006/EU rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek, szervezetek és szervezetek jegyzékébe. Az érintett személyek, szervezetek és szervezetek jegyzékbe vételének indokolása az említett mellékletek vonatkozó rovataiban szerepel.

Felhívjuk ezen személyek, szervezetek és szervezetek figyelmét arra a lehetőségre, hogy az érintett tagállam(ok)nak a 765/2006/EU rendelet II. mellékletében felsorolt honlapokon feltüntetett illetékes hatóságainál kérvényezhetik a befagyasztott pénzeszközök alapvető szükségletekre vagy konkrét kifizetésekre történő felhasználásának engedélyezését (vö. a rendelet 3. cikkével).

Az érintett személyek, szervezetek és szervezetek 2023. november 30. előtt kérvényezhetik a Tanácsnál annak a határozatnak a felülvizsgálatát, amellyel felkerültek az említett jegyzékbe. A kérvényt az igazoló dokumentumokkal együtt az alábbi címre kell küldeni:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Felhívjuk továbbá az érintett személyek, szervezetek és szervezetek figyelmét arra a lehetőségre, hogy a Tanács határozata ellen az Európai Unió működéséről szóló szerződés 275. cikkének második bekezdésében, valamint 263. cikkének negyedik és hatodik bekezdésében meghatározott feltételekkel összhangban jogorvoslati kérelmet nyújthatnak be az Európai Unió Törvényszékéhez.

⁽¹⁾ HL L 195. I, 2023.8.3., 31. o.

⁽²⁾ HL L 285., 2012.10.17., 1. o.

⁽³⁾ HL L 195. I, 2023.8.3., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 134., 2006.5.20., 1. o.

Értesítés a belarusz helyzetre és Belarusznak az Ukrajna elleni orosz agresszióban való részvételére tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2012/642/KKBP tanácsi határozatban és 765/2006/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére

(2023/C 275/10)

Az Európai Unió Tanácsa az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 16. cikkének megfelelően az alábbi információt hozza az érintettek tudomására.

Ezen adatkezelési művelet jogalapja a (KKBP) 2023/1592 tanácsi határozattal ⁽²⁾ módosított 2012/642/KKBP ⁽³⁾ tanácsi határozat, valamint az (EU) 2023/1591 tanácsi végrehajtási rendelettel ⁽⁴⁾ végrehajtott 765/2006/EU rendelet ⁽⁵⁾.

Az adatkezelési művelet viszonylatában az adatkezelő szerv az Európai Unió Tanácsa, amelynek képviselőjét a Tanács Főtitkársága Külkapcsolati Főigazgatóságának (RELEX) főigazgatója látja el, az adatkezelési művelet végrehajtásával megbízott szolgálat pedig a RELEX Főigazgatóság 1. osztálya, amelynek elérhetősége a következő:

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

A Főtitkárság adatvédelmi tisztviselője az alábbi e-mail-címen érhető el:

Adatvédelmi tisztviselő

data.protection@consilium.europa.eu

Az adatkezelési művelet célja a (KKBP) 2023/1592 határozattal módosított 2012/642/KKBP határozatnak, valamint az (EU) 2023/1591 végrehajtási rendelettel végrehajtott 765/2006/EU rendeletnek megfelelően korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek jegyzékének a létrehozása és aktualizálása.

Az érintettek azok a természetes személyek, akik teljesítik a jegyzékbe vételnek a 2012/642/KKBP határozatban és a 765/2006/EU rendeletben meghatározott kritériumait.

Az összegyűjtött személyes adatok magukban foglalják az érintett személy megfelelő azonosításához szükséges adatokat, az indokolást, továbbá a jegyzékbe vétel indokaival kapcsolatos bármely egyéb adatot.

A személyes adatok kezelésének jogalapjai az EUSZ 29. cikke alapján elfogadott azon tanácsi határozatok, valamint az EUMSZ 215. cikke alapján elfogadott azon tanácsi rendeletek, amelyek természetes személyek (érintettek) jegyzékbe vételéről, valamint vagyonieszköz-befagyasztásról és utazási korlátozásokról rendelkeznek.

Az adatkezelés az (EU) 2018/1725 rendelet 5. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerinti közérdekű feladat végrehajtásához, valamint a fent említett jogi aktusokban meghatározott, az (EU) 2018/1725 rendelet 5. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban az adatkezelőre vonatkozó jogi kötelezettségeknek való megfeleléshez szükséges.

Az adatkezelés az (EU) 2018/1725 rendelet 10. cikke (2) bekezdésének g) pontja szerinti jelentős közérdek miatt szükséges.

A Tanács az érintettekre vonatkozóan személyes adatokat szerezhet be a tagállamoktól és/vagy az Európai Külügyi Szolgálatától. A személyes adatok címzettjei a tagállamok, az Európai Bizottság és az Európai Külügyi Szolgálat.

⁽¹⁾ HL L 295., 2018.11.21., 39. o.

⁽²⁾ HL L 195 I., 2023.8.3., 31. o.

⁽³⁾ HL L 285., 2012.10.17., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 195 I., 2023.8.3., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 134., 2006.5.20., 1. o.

A Tanács által az autonóm uniós korlátozó intézkedésekkel összefüggésben kezelt valamennyi személyes adatot megőrzi az attól az időponttól számított öt évig, amikor az érintettet törölték a vagyontárgy-befagyasztás által érintett személyek jegyzékéből, vagy amikor lejárt az intézkedés érvényessége, illetve ha a Bírósághoz keresetet nyújtottak be, akkor a jogerős ítélet meghozataláig. A Tanács az általa nyilvántartásba vett dokumentumokban szereplő személyes adatokat az (EU) 2018/1725 rendelet 4. cikke (1) bekezdésének e) pontja szerinti közérdekű archiválás céljából tárolja.

Előfordulhat, hogy a Tanácsnak valamely érintetthez vonatkozó személyes adatokat kell megosztania egy harmadik országgal vagy egy nemzetközi szervezettel az ENSZ jegyzékbevételei határozatainak a Tanács általi átültetése vagy a korlátozó intézkedésekre vonatkozó uniós politikával kapcsolatos nemzetközi együttműködés keretében.

Megfelelőségi határozat vagy megfelelő garanciák hiányában a személyes adatok harmadik ország vagy nemzetközi szervezet részére történő továbbítása az (EU) 2018/1725 rendelet 50. cikke szerinti alábbi feltétel(ek)en alapul:

- az adattovábbítás fontos közérdekből szükséges;
- az adattovábbítás jogi igények előterjesztése, érvényesítése és védelme miatt szükséges.

Az érintett személyes adatainak kezelése automatizált döntéshozatal alkalmazása nélkül történik.

Az érintetteknek joguk van a tájékoztatáshoz és a személyes adataikhoz való hozzáféréshez. Emellett jogukban áll kérni adataik helyesbítését vagy kiegészítését. Bizonyos körülmények között jogukban áll kérni személyes adataik törlését vagy kifogást emelni személyes adataik kezelése ellen, illetve kérni személyes adataik kezelésének korlátozását.

Az érintettek e jogukat úgy gyakorolhatják, hogy a fent említetteknek megfelelően e-mailt küldenek az adatkezelőnek és – másolatban – az adatvédelmi tisztviselőnek.

Az érintetteknek kérelmükhöz csatolniuk kell a személyazonosságukat igazoló személyazonosító okmány (személyazonosító igazolvány vagy útlevél) másolatát. Ennek az okmánynak tartalmaznia kell a következőket: azonosító szám, kiállító ország, érvényességi idő, név, cím és születési idő. A személyazonosító okmányban szereplő minden más adat, például arckép vagy bármely más személyes jellemző kitakarható.

Az érintettek az (EU) 2018/1725 rendelettel összhangban panaszt nyújthatnak be az európai adatvédelmi biztoshoz (edps@edps.europa.eu).

Javasoljuk, hogy az érintettek jogorvoslati kérelmükkel először az adatkezelőhöz és/vagy a Tanács adatvédelmi tisztviselőjéhez forduljanak.

A bírósági, közigazgatási vagy nem bírósági jogorvoslatok sérelme nélkül, az érintettek az (EU) 2018/1725 rendeletnek megfelelően panaszt tehetnek az európai adatvédelmi biztosnál (edps@edps.europa.eu).

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2023. augusztus 3.

(2023/C 275/11)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,0932	CAD	Kanadai dollár	1,4619
JPY	Japán yen	156,24	HKD	Hongkongi dollár	8,5331
DKK	Dán korona	7,4517	NZD	Új-zélandi dollár	1,7985
GBP	Angol font	0,86468	SGD	Szingapúri dollár	1,4678
SEK	Svéd korona	11,7415	KRW	Dél-Koreai won	1 422,79
CHF	Svájci frank	0,9579	ZAR	Dél-Afrikai rand	20,3700
ISK	Izlandi korona	144,70	CNY	Kínai renminbi	7,8397
NOK	Norvég korona	11,2765	IDR	Indonéz rúpia	16 582,02
BGN	Bulgár leva	1,9558	MYR	Maláj ringgit	4,9795
CZK	Cseh korona	24,034	PHP	Fülöp-szigeteki peso	60,744
HUF	Magyar forint	390,85	RUB	Orosz rubel	
PLN	Lengyel zloty	4,4598	THB	Thaiföldi baht	37,852
RON	Román lej	4,9390	BRL	Brazil real	5,2996
TRY	Török líra	29,4774	MXN	Mexikói peso	18,8294
AUD	Ausztrál dollár	1,6748	INR	Indiai rúpia	90,4965

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A pénzforgalomba szánt euróérmék új nemzeti előlapja

(2023/C 275/12)

**A Horvátország által kibocsátott új kéteurós, pénzforgalomba szánt emlékérmé nemzeti előlapja**

A pénzforgalomba szánt euróérmék törvényes fizetőeszköznek minősülnek az euróövezet egészében. A nyilvánosság és a pénzügyi intézmények tájékoztatása céljából a Bizottság közzéteszi az új érmék rajzolatának leírását⁽¹⁾. A 2009. február 10-i tanácsi következtetéseknek⁽²⁾ megfelelően az euróövezeti tagállamok és azok az országok, amelyek az Európai Unióval létrejött monetáris megállapodás alapján euróérmét bocsátanak ki, bizonyos feltételek – többek között a kéteurós címletre való korlátozás – betartása mellett pénzforgalomba szánt euró-emlékérmét bocsáthatnak ki. Technikai jellemzőit tekintve e pénzürmé megegyezik a többi kéteurós érmével, de nemzeti előlapján a megemlékezéshez kapcsolódó, nemzeti vagy európai szinten kiemelkedő szimbolikus jelentéssel bíró rajzolat szerepel.

Kibocsátó ország: Horvátország**A megemlékezés tárgya:** Az euro mint hivatalos pénznem 2023. január 1-jei bevezetése Horvátországban

A rajzolat leírása: A rajzolon a kibocsátó ország neve („HRVATSKA” – Horvátország) és a kibocsátás éve („2023”) olvasható vízszintesen, az érme bal oldali külső peremén pedig a „ČLANICA EUROPODRUČJA” („az euróövezet tagja”) kifejezés. A feliratok alakja együttesen az euro szimbólumát adja ki („€”). Az érme másik központi eleme Horvátország könnyen felismerhető szimbóluma, a horvát sakktábla, amely az ország címerében is szerepel.

Az érme külső gyűrűjén az európai zászló 12 csillaga látható.

Kibocsátandó mennyiség: 250 000 darab**A kibocsátás időpontja:** 2023. szeptember

⁽¹⁾ A 2002-ben kibocsátott pénzürmék nemzeti előlapjait lásd: HL C 373., 2001.12.28., 1. o.

⁽²⁾ Lásd a Gazdasági és Pénzügyi Tanács 2009. február 10-i következtetéseit, valamint a pénzforgalomba szánt euróérmék nemzeti előlapjára és kibocsátására vonatkozó közös iránymutatásokról szóló, 2008. december 19-i bizottsági ajánlást (HL L 9., 2009.1.14., 52. o.).

A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2023. július 28.)

az „Irish Grass Fed Beef” (OFJ) elnevezés bejegyzése iránti, az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 49. cikke szerinti kérelemnek az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő közzétételéről

(2023/C 275/13)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 50. cikke (2) bekezdésének a) pontjára,

mivel:

- (1) Az 1151/2012/EU rendelet 50. cikke (2) bekezdése a) pontjának megfelelően a Bizottság közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* Írország kérelmét ⁽²⁾ az „Irish Grass Fed Beef” elnevezés oltalom alatt álló földrajzi jelzéseként (OFJ) történő bejegyzésére.
- (2) A Bizottság 2022. február 21-én kézhez kapta az Egyesült Királyságtól (Észak-Írországtól) a felszólalást és a kapcsolódó, indokollással ellátott felszólalási nyilatkozatot. A felszólalás elfogadhatónak bizonyult. Írország és az Egyesült Királyság (Észak-Írország) megfelelő konzultációkat folytatott, és megállapodásra jutott az egységes dokumentum jelentős módosításáról.
- (3) Az 1151/2012/EU rendelet 51. cikkének megfelelően Írország megküldte a Bizottságnak az „Irish Grass Fed Beef” elnevezés oltalom alatt álló földrajzi jelzéseként történő bejegyzése iránti kérelemmel kapcsolatos felszólalási eljárásban az Egyesült Királysággal (Észak-Írországgal) elért megállapodás szempontjából releváns dokumentumokat és információkat, beleértve a jelentősen módosított egységes dokumentumot is.
- (4) A Bizottság az 1151/2012/EU rendelet 50. cikkével és 51. cikkének (4) bekezdésével összhangban megvizsgálta a kérelmet, és arra a következtetésre jutott, hogy az megfelel a szóban forgó rendeletben meghatározott feltételeknek.
- (5) Annak érdekében, hogy az 1151/2012/EU rendelet 51. cikke szerint lehetőség legyen felszólalásra az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* az említett rendelet 50. cikke (2) bekezdése a) pontjának megfelelően közzé kell tenni az „Irish Grass Fed Beef” elnevezéshez kapcsolódó egységes dokumentumot és a termékleírás közzétételére való hivatkozást,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Egyetlen cikk

Az „Irish Grass Fed Beef” (OFJ) elnevezéshez kapcsolódó, az 1151/2012/EU rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontjában említett egységes dokumentumot és az ugyanott említett, a termékleírás közzétételére vonatkozó hivatkozást (EU-szám: PGI-IE+UK(NI)-02647 — 2020.11.27.) közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

Az 1151/2012/EU rendelet 51. cikkének értelmében az e cikk első bekezdésében említett közzététel jogot keletkeztet a „Irish Grass Fed Beef” elnevezés bejegyzése elleni felszólalásra.

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

⁽²⁾ HL C 492., 2021.12.8., 12. o.

Kelt Brüsszelben, 2023. július 28-án.

a Bizottság részéről
Janusz WOJCIECHOWSKI
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

EGYSÉGES DOKUMENTUM

„Irish Grass Fed Beef”

EU-szám: PGI-IE+UK(NI)-02647 – 2020.11.27.

OEM () OFJ (X)

1. Elnevezés (OEM vagy OFJ)

„Irish Grass Fed Beef”

2. Tagállam vagy harmadik ország

Írország

Egyesült Királyság (Észak-Írország)

3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása

3.1. A termék típusa [a XI. mellékletben szereplő felsorolás alapján]

1.1. osztály: Friss hús (valamint vágási melléktermék és belsőség)

3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása

Az „Irish Grass Fed Beef” a friss és fagyasztott, csontos és csont nélküli marhahús elnevezése, ideértve a hasított testeket, a negyedeket, a csontos darabokat, a kicsontozott elsődleges húsrészeket, az ilyen részekből készült darált marhahúst és a kiskereskedelmi kiszervezéseket.

Az „Irish Grass Fed Beef” jellemzői: i. alacsony általános zsírtartalom, ii. egyenletes zsíreloszlás (izomközi márványozottság formájában); iii. jellegzetes, meggypiros hússzín; és iv. a zsír nagy fokú krémszerűsége/sárgasága. Húsa zsíros, összetett, füves, zamatos, lédús és puha, igazi marha ízzel.

A hasított testek a következő két kategóriából származhatnak:

- i. legfeljebb 36 hónapos tinók és üszők, „O”-nál magasabb húsossági osztályú és „2+” és „4+” közötti zsírtartalmat jelölő faggyúborítottsági osztályú hússal;
- ii. legfeljebb 120 hónapos húshasznú tehenek, „O+”-nál magasabb húsossági osztályú és „2+” és „5” közötti zsírtartalmat jelölő faggyúborítottsági osztályú hússal.

Az i. kategóriába tartozó „Irish Grass Fed Beef” a meggypiros hússzínhez és a krémszínű/sárga zsírhoz, valamint a külső zsírszínhez kapcsolódó összes tulajdonságot mutatja, a leírtak szerint.

Az ii. kategóriába tartozó „Irish Grass Fed Beef” még jellegzetesebb sárga zsírral és mélyebb vörös hússzínnel rendelkezik, mint a tinó és üsző kategória. Az átlagos zsírszint magasabb, mint az i. kategóriában. A magas pH-értékű (> 5,8) hasított testeket beazonosítják és eltávolítják.

3.3. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)

Az „Irish Grass Fed Beef” csak olyan szarvasmarhákat foglal magában, amelyek:

- a) takarmányadagjának legalább 90 %-a fűből származik. Ez elsősorban legelt fűvet jelent, télen pedig szárított fűvel történő táplálást;
- b) évente legalább 220 napot töltenek legeléssel egész életük során. Az „Irish Grass Fed Beef” szarvasmarhákat minden évben, amint a körülmények lehetővé teszik, kiviszik a legelőre, ahol 10 hónapot töltenek fűvet legelve. A szarvasmarhákat általában november végén/december elején helyezik istállóba, amikor az időjárási és talajviszonyok már nem teszik lehetővé az aktív fűnövekedést és/vagy a legeltetést. A következőkben meghatározott kivételes körülmények esetén legfeljebb 40 napos eltérés megengedett: amennyiben az időjárás, a talaj állapota, egyéb környezeti feltételek vagy állatjóléti megfontolások akadályozó tényezőként lépnek fel.

Szárított fűvel csak az istállózási időszakban (maximum (*) 145 napig) táplálják az állatokat. A szárított fű táplálkozási minőségét az összes termelő felméri. A szarvasmarhák etethetők nem füves takarmánnyal (pl. szalma, takarmányrépa, kukorica, egyéb gabona) és koncentrált takarmánnyal, de ez legfeljebb a takarmányadag 10 %-a lehet az állat élete során. Ezeket a nem füves takarmányokat csak szükség esetén használják, pl. elválasztáskor, télen, szélsőséges időjárási időszakokban és a végső feljavítási időszakban, de csak akkor, ha a fű/fütakarmány tápanyagminősége nem elegendő a hús optimális étkezési minőségének biztosításához. Az összes szárított fűvet a földrajzi területen kell betakarítani.

3.4. *Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni*

Az állatok születése, legeltetése, feljavítása, levágása, fagyasztása és negyedelése kötelezően a földrajzi területen történik.

Az „Irish Grass Fed Beef” étkezési minőségének biztosításához elengedhetetlen húsrélelési folyamat (legalább 3 nap vagy speciális gyártási darabok esetén 2 nap) a földrajzi területen belül zajlik.

3.5. *A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok*

—

3.6. *A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok*

„Irish Grass Fed Beef” OFJ-címkével ellátható termékek

- Friss és fagyasztott csontos és kicsontozott marhahús, beleértve a hasított testeket, a negyedeket, a csontos darabokat, a kicsontozott elsődleges húsrészeket és a kiskereskedelmi kiszervezéseket, a vágómarha minősítési kategóriáiból.
- Darált marhahús, amely 100 %, vágómarha minősítési kategóriákból származó marhahúst, és legalább 90 % vizuálisan sovány marhahúst tartalmaz.
- Darált marhahúsból készült termékek (pl. burgerek), amely 100 %, vágómarha minősítési kategóriákból származó marhahúst, és legalább 90 % vizuálisan sovány marhahúst tartalmaznak.

„Irish Grass Fed Beef-ből származó” OFJ-címkével ellátható termékek

- Összetett marhahústermékek, amelyek 100 %, „Irish Grass Fed Beef” szarvasmarha minősítési kategóriákból származó marhahúst, és legalább 90 % vizuálisan sovány marhahúst tartalmaznak.
- Az „Irish Grass Fed Beef” szarvasmarha minősítési kategóriáiból származó prémium belsőségek (pofa, farok, zsíros dagadó és nyelv).

4. **A földrajzi terület tömör meghatározása**

A földrajzi terület az Írországból és Észak-Írországból álló Ír-sziget ⁽¹⁾.

5. **Kapcsolat a földrajzi területtel**

A termék és az előállítási terület közötti ok-okozati összefüggés az állandóan magas étkezési minőségen alapul, aminek köszönhetően az jól megalapozott hírnévnek örvend. A szigorú protokoll szerint feldolgozott szarvasmarhahús minősítési kategóriáinak emelésére és „feljavítására” alkalmazott, megkülönböztetett vizuális megjelenésű és elismert étkezési minőségű húst eredményező legeltetési és fütakarmány-előállítási rendszeren alapuló „Irish Grass Fed Beef” hírnevet szerzett az európai fogyasztók, kiskereskedők, szakácsok, újságírók és véleményvezérek körében.

A földrajzi terület sajátosságai: természetes tényezők és know how

Az Ír-sziget egyedülállóan szoros kapcsolata a fűalapú mezőgazdasággal és fűtermesztési potenciállal évszázadok óta elismert. A szarvasmarha-tenyésztést már régóta az ír gazdaság szerves részének tekintik.

(*) Lásd a még a 3.3. szakasz b) pontját.

(1) A „szigetre” való hivatkozások Írország és Észak-Írország kisebb szigeteit is magukban foglalják.

A földrajzi terület éghajlata mérsékelt, a telek enyhék, a kemény fagyok ritkák, csakúgy, mint a magas nyári hőmérsékletek. A Golf-áramlat meleg vizei által támasztott uralkodó, nedves, nyugati szeleknek köszönhetően a sziget markáns óceáni éghajlattal rendelkezik, gyakori esővel (246 esős nap/év) és alacsony éves hőmérsékleti tartománnyal (ritkán 0 °C alatti vagy 25 °C feletti). Az ír legelők Európában a legmagasabb nem öntözött zöldtakarmány-hozammal (évi 12–16 t szárazanyag/ha) rendelkeznek.

Az ír húsmarha-állomány különbözik a többi húsmarhatartási rendszertől, mivel az a hagyományos fajták (pl. Hereford, Angus és Shorthorn) tejelő fajtákkal (erős anyai tulajdonságokkal) és kontinentális európai marhafajtákkal (pl. limousine, charolais és simmental) történő keresztezésének eredménye. Az így kapott szívós, keresztezett fajtájú állat optimálisan alkalmazkodik a földrajzi terület változatos éghajlati és földrajzi viszonyaihoz.

Az integrált mezőgazdasági oktatás és a gazdaságoknak nyújtott hathatós támogatás hozzájárulást biztosít a legmodernebb tudományos kutatásokhoz, lehetővé téve a gazdálkodók számára, hogy maximális előnyt érjenek el a legelőkről származó húsmarhák számára. A szolgáltatások minden gazdálkodó és a gazdálkodásba újonnan belépő számára elérhetőek. Ez a tudományos támogatás fontos hozzájárulást jelent az „Irish Grass Fed Beef” étkezési minőségének folyamatos javításához. Míg a fő hangsúly a vizuálisan jellegzetes és kiváló ízű marhahús előállításán van, a közelmúltbeli iparági kezdeményezések az „Irish Grass Fed Beef” termelőt abban is segítik, hogy marhahúsipari vállalkozása szénlábnyomának csökkentésére összpontosítson.

Az „Irish Grass Fed Beef” gazdaságok központi helyet foglalnak el a vidéki ír tájban és közösségekben. Történelmileg a szerkezet kis- és közepes lakógazdasági üzemek köré épült fel, amelyek generációról generációra öröklődtek. Ebben a szerkezetben a majorság a legeltetési és takarmányozási területek között helyezkedik el, lehetővé téve az állatállomány rendszeres vizuális értékelését („örzés”), valamint az állatok jólétére való folyamatos összpontosítást, ami jelentősen hozzájárul a hús étkezési minőségéhez.

Ez a vidéki mintázat a mai napig elismert jellemzője az ír tájnak. Bár az „Irish Grass Fed Beef” termelési modellje nem kizárólag a családi gazdaságokra vonatkozik, és nem zárja ki az új belépőket, a gazdaságok több mint 99 %-a mégis „családi gazdaságnak” ⁽²⁾, ⁽³⁾ minősíthető. Az ipari gazdálkodási módszereket alkalmazó intenzív hízlalótelepi tevékenységek azonban a családi gazdaság típusú legelőn és a fűvel való takarmányozáson alapuló gyakorlatok bizonyítéka nélkül nem jogsultak az „Irish Grass Fed Beef” előállítására.

Az „Irish Grass Fed Beef” gazdaságokban fennmaradt egy hagyományos marhahús-előállítási rendszer, amely extenzív legeltetési állattartáson alapul. Az adatok azt mutatják, hogy állatonként átlagosan több mint 3 000 négyzetméternyi terület áll rendelkezésre. A gazdálkodási rendszer a generációk alatt felépített csordákból és átöröklődött állattenyésztési készségekből származik. Ez az eljárás megőrizte a marhahústermelésben szerzett ismereteket és tapasztalatokat, amelyek egyaránt érzékenyek a helyi földrajzi és éghajlati viszonyokra, valamint az állattartási követelményekre. A legeltetésen alapuló marha húsát nemzetközi szinten a jobb állattartással, a kevesebb stresszel és a jobb állategészségüggyel kapcsolják össze.

Ezenkívül a legeltetett fű és minden fűalapú téli takarmány a földrajzi területről származik.

Az „Irish Grass Fed Beef” termelési rendszerei a következőket részesítik előnyben:

- a lehető legnagyobb súlygyarapodás a legeltetett fűtől,
- a nyári többletfű betakarítása annak optimális növekedési szakaszában (május/június) a kiváló minőségű téli takarmány előállítása érdekében, ezáltal
- maximalizálva a szárított fű szárazanyag-emészthetőségét (DMD). Ez elengedhetetlen annak biztosításához, hogy a fűszilázs az állatok téli takarmánybiztonságának túlnyomó részét kielégítse.

A közelmúltban készült tanulmányok megerősítették, hogy az „Irish Grass Fed Beef” lényegesen magasabb koncentrációban tartalmaz hasznos ásványi anyagokat és vitaminokat – többek között kalciumot, mangánt, vasat, cinket, szelént, nátriumot, magnéziumot, káliumot, foszfort és E-vitamint –, mint a fűvet nem tartalmazó vagy alacsony fűtartalmú takarmányozási rendszerek.

⁽²⁾ Írországból az Ír Központi Statisztikai Hivatal által közzétett 2016-os gazdaságszerkezeti felmérés az ír gazdaságok 99,6 %-át „családi gazdaságnak” minősítette. A családi gazdaságok családi vállalkozásként működnek (beleértve a kereskedelmi érdekeltségként bejegyzett vállalkozásokat is). (CSO-hiv.). A családi gazdaság típusú legelőn és a fűvel való takarmányozáson alapuló gyakorlatoknak nyilvánvalónak kell lenniük az OFJ szempontjából

⁽³⁾ Észak-Írország esetében a 2016. évi uniós gazdaságszerkezeti felmérés megállapította, hogy a gazdaságok elsősorban családi vállalkozásként működnek, és a gazdaságok vezetőinek 99 %-a a gazdaság bérlejtője, házas társ és más családtag.

A termékek sajátosságai

A föld, az emberek és az állatok közötti kapcsolatok azt mutatják, hogy az „Irish Grass Fed Beef” előállítói milyen fontosságot tulajdonítanak a pásztortartásnak, a kis családi gazdaságnak, a helyi know-how-nak és a legelőgazdálkodásnak, továbbá a következő sajátosságokat adják a húsának.

Megállapítást nyert, hogy az „Irish Grass Fed Beef” különleges táplálkozási tulajdonságokkal rendelkezik, amelyek megkülönböztetik a fűvet nem tartalmazó vagy alacsony fűtartalmú takarmányozási rendszerektől: Az „Irish Grass Fed Beef” telítettsírsav-profilja alacsonyabb, omega-3 tartalma pedig magasabb, mint a fűvet nem tartalmazó vagy alacsony fűtartalmú takarmányozási rendszerrel etetett szarvasmarhák húsának. A kutatások azt is megállapították, hogy a zsírsavtartalom különbségei a fűvel táplált marha húsának határozott fű ízt és egyedi főzési tulajdonságokat, például összetettebb, „diós” utóíz adnak.

Az „Irish Grass Fed Beef” mindkét kategóriája vizuálisan különbözik a hús és a zsír színe tekintetében a fűvet nem tartalmazó vagy alacsony fűtartalmú takarmányozási rendszerben előállított marhahústól.

Egy nemrégiben készült tanulmány kimutatta, hogy az „Irish Grass Fed Beef” szarvasmarhák bőr alatti zsírja körülbelül 63 %-kal sárgásabb, mint a gabonakonzentrátummal etetett állatoké. A sárgább szín azzal függ össze, hogy a földrajzi terület legelőin a karotinoidok (pl. béta-karotin és lutein) szintje magasabb, mint a gabonakonzentrátumokban.

A beszámolók szerint az „Irish Grass Fed Beef” izomszíne sötétebb (mélyebb vörös), mint a gabonakonzentrátummal etetett állatoké.

Az „Irish Grass Fed Beef” gazdag, összetett, füves és zamatos íze és tulajdonságai a túlnyomórészt szabadtéri, hagyományos legeltetési rendszer következménye, amelynek keretében az állatok az év több mint 220 napját (*) töltik a legelőn, és étrendjük több mint 90 %-át a földrajzi területről származó fű teszi ki.

A hús puhasága (állaga) az egyik legfontosabb érzékszervi tulajdonság, amely a húskészítmények fogyasztók általi elfogadottságát és azok étkezési elégedettségét befolyásolja. Az „Irish Grass Fed Beef”-hez társított nagy fokú puhaság azáltal érhető el, hogy az állatok vágás előtti kezelése, valamint a vágás utáni hűtés és a hasított testek és darabok érlelése szigorú terv szerint történik, amelyet az ír gazdák és feldolgozók gondosan követnek. Ez lehetővé teszi, hogy bekövetkezzen a természetes rostok érlelési/bomlási folyamata, ami nagyobb fokú puhaságot és a marhahús természetes ízének kihangsúlyozását eredményezi. Ezt a bevált húsfeldolgozási technológiának és az ellenőrzött érlelési folyamatnak is köszönhetjük, amely fokozza a puhaságot és kiküszöböli a hidegrövidülés kockázatát. A magas pH-értékű (> 5,8) hasított testeket beazonosítják és eltávolítják.

Ok-okozati kapcsolat: A termék hírneve

A föld, az emberek és az állatok közötti kapcsolatok, valamint a régió hagyományos pásztortartásához kapcsolódó emberi tényezők, az ír gazdálkodási rendszer és az „Irish Grass Fed Beef” előállítói által alkalmazott legelőgazdálkodási technikák együttesen hozzák létre az „Irish Grass Fed Beef”-et.

Ez kiváló minőségű, zenge marhahúst eredményez, egyedi megjelenéssel, ízzel és táplálkozási profillal. A fogyasztók, a szakácsok és az élelmiszervásárlók nagyra értékelik ezeket a tulajdonságokat.

Az „Irish Grass Fed Beef” két különálló prémium piacot hozott létre a regionális kulináris különbségek és preferenciák alapján:

- i. a tinókból és üszőkből származó „Irish Grass Fed Beef” számos piacon keresett, többek között Hollandiában, Németországban, Belgiumban és Luxemburgban; ezeken a piacokon a prémium árkategóriába tartozik;
- ii. a minősített tehenekből származó „Irish Grass Fed Beef” volt a legkedveltebb marhahús Európa azon területein (például Franciaországban és Észak-Spanyolországban), ahol a kifejlett állatokból származó gazdagabb, erőteljes ízű marhahúst részesítik előnyben. Ez a piaci szegmens a közelmúltban jelentősen kibővült, amint azt a vezető európai szakácsok körében népszerű „érett” marhahús (pl. galíciai) csúcskategóriás kulináris trendje is bizonyítja.

A fogyasztói kutatások megerősítik az „Irish Grass Fed Beef” és a fűvet nem tartalmazó vagy alacsony fűtartalmú takarmányozási rendszerekből származó marhahús közötti egyértelmű vizuális, ízbeli és összetételbeli különbségeket. 2011-ben ízeszteket végeztek három európai piacon (Németországban, Hollandiában és Olaszországban), hogy megállapítsák a fogyasztók véleményét az „Irish Grass Fed Beef” étkezési minőségéről, amelyet a versenytársakkal összehasonlítva értékelték. Az „Irish Grass Fed Beef” mindhárom piacon magasabb pontszámot ért el az íz intenzitása, az állag és a hús faggyúborítottságának/márványosságának egysúlya tekintetében.

(*) * Lásd a még a 3.3. szakasz b) pontját.

Az „Irish Grass Fed Beef”-et a különböző szakértők úgy írják le, mint amely megkülönböztetett és sajátos étkezési minőséggel rendelkezik:

- „gazdag ízvilág”
- „zamos”
- „a világ egyik legfinomabb marhahúsa”.

A puhaságát is értékelték:

- „lenyűgözött a hús minősége (és puhasága)”
- „a hús nagyon puha”.

Az ír steakek a World Steak Challenge versenyen a Grass Fed (fűvel táplált) kategóriában több érmet nyertek, mint bármely más ország 2018-ban és 2019-ben. Az „Irish Grass Fed Beef” hátszínnek, rostélyosok és bélszínnek rekordszámú, 83 érmet nyertek 2019-ben – beleértve a World’s Best Fillet (a világ legjobb bélszíne) díjat is –, amikor szakértői kóstolóbizottságok 25 ország steakjeivel összehasonlításban értékelték azokat, többet, mint bármely más versenyző ország. A 2021. évi World Steak Challenge versenyen további 85 érmet nyertek, amelyek közül 52 arany volt.

„A fűvel táplált marha márványossága rendkívüli – csodálatos”. „Puha és ízletes, enyhén diós, rövid rostokkal, alacsony savassággal, rendkívül zamos – Csodás!”. A zsúritagok megjegyzései az „Irish Grass Fed Beef”, a World’s Best Steak verseny győztese kapcsán, BEEF Magazine, 2009

Az „Irish Grass Fed Beef”-et a világ számos vezető étterme árulja. Az Európában és nemzetközi szinten kilenc részleggel rendelkező CIBC (Chefs Irish Beef Club) a versenyen részt vevő több mint 100 szakácsa döntött úgy, hogy az „Irish Grass Fed Beef” marhahúst választja kedvenc marhahúsának. A CIBC szakácsainak és a Bocuse d’Or nyerteseinek nemzetközi összejövetelén (2013 júniusában) sokan méltatták az „Irish Grass Fed Beef”-et, többek között:

- Mario Corti, szakács, Németország: „Szeretem a fűvel táplált marha húsát, a legjobbnak pedig az Irish Grass Fed Beef-et találom...”
- Jean-Paul Jeunet, szakács: „A legjobbat akarom a vendégeimnek, és Írországban megfelelő a fű és az éghajlat, a szarvasmarhák pedig egész évben kint vannak a szabadban – ez nagyon érdekes.”

Hivatkozás a termékleírás közzétételére

<https://assets.gov.ie/202726/824a7d14-f441-4bf4-95d1-6b33a55af041.pdf>

V

(Hirdetmények)

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Borágazati hagyományos kifejezés módosítása iránti kérelem közzététele az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a borágazati eredetmegjelölésekre, földrajzi jelzésekre és hagyományos kifejezésekre vonatkozó oltalom iránti kérelmek, a kifogásolási eljárás, a használatra vonatkozó korlátozások, a termékleírások módosítása, az oltalom törlése, valamint a címkézés és a kiszerelés tekintetében történő kiegészítéséről szóló (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 28. cikkének (3) bekezdése és 34. cikke alapján

„Vino generoso”

(2023/C 275/14)

Ez a közzététel az (EU) 2019/34 ⁽¹⁾ bizottsági végrehajtási rendelet 22. cikkének (1) bekezdése és 27. cikkének (1) bekezdése alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni kifogás emelésére. A kifogást tartalmazó nyilatkozatoknak e közzététel napjától számítva két hónapon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

HAGYOMÁNYOS KIFEJEZÉSRE VONATKOZÓ MÓDOSÍTÁSI KÉRELEM

„Vino generoso”

Beérkezés dátuma: 2023. május 5.

Oldalak száma (beleértve ezt az oldalt is): 4

A módosítás iránti kérelem nyelve: Spanyol

Ügyiratszám: Ares(2023) 3171190

A módosítás iránti kérelem által érintett hagyományos elnevezés: Vino generoso

Kérelmező: Élelmiszeripari Főigazgatóság, Spanyol Mezőgazdasági, Halászati és Élelmiszerügyi Minisztérium

Teljes cím (utcanév és házszám, város és postai irányítószám, ország):

Pº Infanta Isabel, 1

28071 Madrid

ESPAÑA

Állampolgárság: Spanyol

⁽¹⁾ HL L 9., 2019.1.11., 46. o.

Telefon, fax, e-mail:

Telefonszám: +34 913475397

Fax +34 913475410

E-mail: dgia@mapa.es; sgccala@mapa.es

A módosítás leírása

A „vino generoso” hagyományos kifejezés meghatározásának/használati feltételeinek az *e*Ambrosiában szereplő összefoglalása a következőket állapítja meg:

„[A 606/2009/EK bizottsági rendelet III. melléklete B. részének 8. pontja] vagy a fenti meghatározás alapján a »Montilla-Moriles« OEM bor, azzal a feltétellel, hogy az előállítási folyamat során nem adnak hozzá alkoholt, és a tényleges alkoholtartalom természetes úton eléri a legalább 15 térfogatszázalék szintet.”

Ez a meghatározás/ezek a felhasználási feltételek a 606/2009/EK bizottsági rendelethez kapcsolódik/kapcsolódnak, amelyet az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet hatályon kívül helyezett, és amely a III. melléklet B. részének 8. pontjában szabályokat állapít meg a „vino generoso” hagyományos kifejezésre vonatkozóan:

„A likőrborok esetében a »vino generoso« hagyományos különleges kifejezés kizárólag azon oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott, teljesen vagy részben élesztőhártya alatt készített száraz likőrborok esetében használható, amelyeket:

- a Palomino de Jerez, a Palomino fino, a Pedro Ximénez, a Verdejo, a Zalema, illetve a Garrido Fino szőlőfajtából származó fehér szőlőből nyernek,
- átlagosan két évig tartó, tölgyfa hordóban történő érlelés után hoznak forgalomba.

Az első albekezdésben említett, élesztőhártya alatti készítés azt a biológiai folyamatot jelenti, amely akkor megy végbe, amikor a must teljes alkoholos erjedése után a bor szabad felszínén spontán módon kialakul egy jellegzetes élesztőhártya, amely a terméknek különleges analitikai és érzékszervi tulajdonságokat kölcsönöz.”

A meghatározás/felhasználási feltételek helyébe a következő szöveg lép:

„A »vino generoso« elnevezés kizárólag a »Condado de Huelva«, a »Jerez-Xérès-Sherry«, a »Lebrija«, a »Málaga«, a »Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda«, a »Montilla-Moriles« és a »Rueda« oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott, a 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet VII. mellékletének II. részében szereplő, szőlőből készült termékek 1. és 3. kategóriájába tartozó borok és száraz likőrborok esetében használható:

1. Ezeket kizárólag az egyes fent említett, oltalom alatt álló eredetmegjelölések kapcsán engedélyezett szőlőfajtákból származó fehér szőlőből állítják elő.
2. Átlagosan két évig tartó, tölgyfa hordóban történő érlelés után hozzák forgalomba.
3. A bor szabad felületén a must teljes alkoholos erjedése után spontán kialakul egy jellegzetes élesztőgombákból álló filmréteg (az úgynevezett »flor«), amely a terméknek sajátos analitikai és érzékszervi tulajdonságokat kölcsönöz, kivéve a hagyományos »Málaga« OEM száraz borokat.
4. A jelenleg hatályos uniós jogszabályokban meghatározott kivételektől eltekintve az 1. kategória esetében a tényleges alkoholtartalom legalább 14 térfogatszázalék, a 3. kategória esetében pedig legalább 15 térfogatszázalék.
5. A maximális redukálócukor-tartalom (glükóz és fruktóz):
 - a) 4 gramm/liter;
 - b) 9 g/l, feltéve hogy az összes savtartalom borkősav g/l-ben kifejezett értéke a maradékcukor-tartalomnál legfeljebb 2 grammal alacsonyabb;
 - c) vagy kizárólag a likőrborok esetében a termékfelírásban a »száraz« termékek tekintetében megállapított szint.”

A módosítás indokainak ismertetése

Ami Andalúzia oltalom alatt álló eredetmegjelöléseit illeti, a „vino generoso” hagyományos kifejezéssel jelzett termékek a legnagyobb presztízzsel és hagyománnyal rendelkező borok közé tartoznak. Az eredetmegjelöléseket elismerő különböző jogi szövegek erre a kifejezésre hivatkoznak.

A hagyományos kifejezés az Európai Unió szintjén jelenleg a mezőgazdasági termékek piacának közös szervezéséről, valamint a 922/72/EGK, a 234/79/EGK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályaon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 112. cikkének a) pontja és 113. cikke alapján oltalom alatt áll és használata szabályozva van.

Az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet kiegészítéséről szóló, 2019. március 12-i (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet III. mellékletének B. része 8. pontjában is meghatározásra kerültek az alkoholtartalom-növelés engedélyezésére vonatkozó lehetőség által érintett szőlőtermő területek, az engedélyezett borászati eljárások és a szőlőből készült termékek előállítására és tartósítására alkalmazandó korlátozások, a melléktermékek százalékos arányban megadott minimális alkoholtartalma és a melléktermékek kivonása, valamint az OIV adatlapjainak közzététele. Ezenkívül a kifejezés eredetileg szerepelt az Európai Bizottság „e-Bacchus” elektronikus adatbázisában, amelyet az „eAmbrosia” elektronikus nyilvántartás váltott fel. Az alkalmazott fogalom meghatározás egy, a 479/2008/EK tanácsi rendeletnek a szőlőből készült termékek kategóriái, a borászati eljárások és az azokhoz kapcsolódó korlátozások tekintetében történő végrehajtására vonatkozó egyes szabályok megállapításáról szóló, 2009. július 10-i 606/2009/EK bizottsági rendelet III. melléklete B. részének 10. pontjában szereplő hivatkozásokon alapul, amelyet később hatályaon kívül helyezett a 2009. július 10-i 606/2009/EK bizottsági rendeletben foglalt fogalom meghatározások fenntartásáról szóló, 2019. március 12-i (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet.

Az egyértelműség, az átláthatóság és a jogbiztonság érdekében az andalúziai, oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott borokra vonatkozó egyes hagyományos kifejezések a Mezőgazdasági, Halászati, Vízügyi és Vidékfejlesztési Regionális Minisztérium 2023. február 22-i rendeletének hatálya alá tartoznak, amelyet az Andalúziai Hivatalos Közlöny (BOJA) 2023. március 3-i 42. számában tettek közzé. A rendelet a megfelelő jogi eszköz a hagyományos kifejezések jóváhagyására és későbbi módosítására az uniós nyilvántartásban. A „vino generoso” és a kapcsolódó hagyományos kifejezések jelenlegi jogszabályi keretéből való jogi átmenet biztosítása érdekében létrehozták és közzétették a meghatározást. A meghatározás leírja a hagyományos kifejezést használó oltalom alatt álló eredetmegjelölések jellemzőit és közös tulajdonságait. Ily módon lehetővé teszi a termelők közötti tisztességes versenyt, ugyanakkor egyértelmű tájékoztatást nyújt a fogyasztóknak. Az új fogalom meghatározás egyik új jellemzője, hogy megjelöli azokat az oltalom alatt álló eredetmegjelöléseket, amelyek jogosultak e hagyományos kifejezés használatára. A hat andalúziai eredetmegjelölés mellett a „Rueda” is megtalálható, mivel a termékleírásban mindig is szerepelt a hagyományos kifejezés.

Az aláíró neve: Az élelmiszeriparért felelős főigazgató

A mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek ágazatában egy oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez vagy egy oltalom alatt álló földrajzi jelzéshez kapcsolódó termékleírás jóváhagyott standard módosításának a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 6b. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett közzététele

(2023/C 275/15)

Ez a közlemény a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 6b. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre ⁽¹⁾.

TAGÁLLAMBÓL SZÁRMAZÓ OLTALOM ALATT ÁLLÓ EREDETMEGJELÖLÉSHEZ VAGY OLTALOM ALATT ÁLLÓ FÖLDRAJZI JELZÉSHEZ KAPCSOLÓDÓ TERMÉKLEÍRÁS STANDARD MÓDOSÍTÁSÁNAK JÓVÁHAGYÁSÁRA VONATKOZÓ KÖZLEMÉNY

[1151/2012/EU rendelet]

„Volailles de Licques”

EU-szám: PGI-FR-0162-AM01 – 2023.5.11.

OEM () OFJ (X)

1. A termék elnevezése

„Volailles de Licques”

2. Az a tagállam, amelyhez a földrajzi terület tartozik

Franciaország

3. A standard módosítást közlő tagállami hatóság

Ministère de l'agriculture et de la souveraineté alimentaire (A mezőgazdaságért és az élelmiszer-önrendelkezésért felelős minisztérium)

—

4. A jóváhagyott módosítás(ok) ismertetése

1. A tagállam illetékes szerve

A termékleírás tagállami illetékes szervként az Institut national de la qualité et de l'origine (INAO) kapcsolattartási adataival egészült ki.

A módosítás nem érinti az egységes dokumentumot.

2. Kérelmező csoportosulás

A QUALICNOR kapcsolattartási adatait és jogi formáját feltüntették.

A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

3. A termék leírása

Az OFJ-vel ellátott termékekkel kapcsolatban a módosítás a következő további fajok tenyésztését írja elő:

– jérce,

– gyöngykappan.

A kérelmező csoportosulás évek óta tenyésztí ezt a két fajt a területen. A jérce hírneve 1987-ig, a gyöngykappané pedig 2010-ig nyúlik vissza.

A rovat mindkét fajra vonatkozóan megfelelőségi kritériumokkal és érzékszervi leírással egészült ki.

⁽¹⁾ H L L 179, 2014.6.19, 17 o..

A szöveg kiegészült a mélyfagyasztással, valamint a különböző lehetséges csomagolási módokkal. A feldolgozók – a termékek minőségének biztosítása mellett – a fogyasztói elvárásoknak való megfelelés érdekében diverzifikálhatják kiszerezéseiket.

A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

4. Földrajzi terület

A terület módosítására a hatályos termékleírás szerinti területmeghatározásban szereplő települések egyesítését követő közigazgatási változások miatt került sor.

Ezek a módosítások nem vonják kétségbe az eredeti földrajzi területet.

A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

5. A terméknek a földrajzi területről való származását igazoló elemek

A termékleírás a következő részekkel egészült ki:

- a földrajzi területen közreműködő gazdasági szereplők kategóriája,
- a gazdasági szereplők engedélyezéséhez szükséges azonosítási nyilatkozat az érintett tevékenység megkezdése előtt,

a teljes körű (oda-vissza) nyomonkövethetőség céljára szolgáló táblázat.

A módosítás nem érinti az egységes dokumentumot.

6. Az előállítás módja

5.2. alrovat: „Felhasznált törzsek”

Meghatározták a törzsek kiválasztásának, illetve a törzsek keresztezésének kritériumait.

Valamennyi törzs lassú növekedésű, és alkalmas a kültéri tartásra. A felhasznált törzseknek és keresztezéseknek lehetővé kell tenniük, hogy a termékleírásban meghatározott takarmányozási és tartási feltételek mellett a vágott test a minimális vágási életkorban elérje a minimális tömeget. A termékleírás ezenfelül egy táblázattal egészült ki, amely az egyes fajok fenotípusát foglalja össze.

5.3. alrovat: „Tartásmód”

A termékleírás a kappanok és a gyöngykappanok tartására vonatkozó egyedi szabályokkal egészült ki, ezért az ivartalanításra a kappanok esetében legkésőbb 63 napos korban, a gyöngykappanok esetében pedig legkésőbb 91 napos korban kerül sor. Ezt követően a hizlalási időszak alatt a kappanokat legkorábban a tartásuk 125. napjától és legfeljebb 4 hétig épületben tartják. Az épületekben világítási programot vezettek be.

5.4. alrovat: „Takarmányozás”

A gabonafélék aránya a takarmányadag tömegének 75 %-áról annak 70 %-ára változik.

A termékleírás kiegészült az állatoknak adható takarmány lehetséges alapanyagainak jegyzékével.

5.5. alrovat: „Állattartásra szolgáló épületek és kifutók”

A jelenleg hatályos termékleírásban nem szerepelt a kifutók leírása. A kifutóknak általában fával beültetettnek kell lenniük. Megadták a területek beültetésére vonatkozó részletes adatokat (fák típusa és száma). Minden faj vonatkozásában meghatározták az egy egyedre jutó minimális kifutóterületet, mivel az a jércék és a kappanok esetében a részleges elszállítás napjától kezdve módosult. A szöveg kiegészült az egyes csoportok között betartandó egészségügyi pihentetési idővel és a kifutók karbantartására vonatkozó kötelezettséggel.

A gyöngytyúk esetében a szöveg a kültéri röpde bevezetésére és az ülőrudak épületeken belüli elhelyezésére vonatkozó, jellemző kritériumokkal egészült ki.

Ezt követően megadták az épületekben való tartásra vonatkozó kritériumokat is. Valamennyi baromfi esetében általános szabály a rögzített vagy mobil épületben tartás, valamint az épületenként egy csoportban tartás. Az egyes épületek maximális mérete rögzített épületek esetében 400 m², mobil épületek esetében pedig 150 m². A rovat kiegészítése céljából egy táblázatban adták meg az épületenkénti maximális állománysűrűséget.

5.6. alrovat: „Az épületek minimális egészségügyi pihentetési ideje”

A szöveg a szárnyasok állattartó gazdaságból való kikerülését követő tisztítási és fertőtlenítési kötelezettséggel, valamint egészségügyi pihentetési idővel egészült ki.

5.7. alrovat: „Az elszállításra, a szállításra és a vágásra vonatkozó feltételek”

A szöveg kiegészült azzal, hogy a szárnyasok az elszállításuk előtt legalább 5 órán keresztül nem kaphatnak takarmányt.

Ehhez hozzáadódik egy legfeljebb 3 órás szállítási idő és a vágóhídon biztosítandó 30 perces regenerálódási idő.

A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

7. Kapcsolat

A hatályos termékleírásnak „A földrajzi eredettel való kapcsolat” című fejezetét teljesen átdolgozták. A fejezetet a földrajzi terület sajátosságai, a termék sajátosságai és az ok-okozati kapcsolat megkülönböztetése céljából három részre osztva szerkesztették újra. A szöveg tömörebb lett, és sok illusztrációt és történelmi hivatkozást töröltek.

A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

8. Címkézés

A jelenlegi bekezdést törölték, és helyébe a kötelező elemeket tartalmazó mondat lép.

A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

9. Ellenőrző szerv

A rovatban most már szerepelnek az ellenőrzés tekintetében illetékes franciaországi hatóságok – az Institut national de l'origine et de la qualité (INAO) és a Direction générale de la concurrence, de la consommation et de la répression des fraudes (DGCCRF) – kapcsolattartási adatai. Az igazoló szerv neve és elérhetőségei megtalálhatóak az INAO honlapján és az Európai Bizottság adatbázisában.

A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

10. Nemzeti előírások

A rovat a főbb ellenőrizendő pontokat és azok értékelési módszereit felsoroló táblázat formájában szerepel.

A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

EGYSEGES DOKUMENTUM

„Volailles de Licques”

EU-szám: PGI-FR-0162-AM01 – 2023.5.11.

OEM () OFJ (X)

1. Elnevezés(ek) [OEM vagy OFJ]

„Volailles de Licques”

2. Tagállam vagy harmadik ország

Franciaország

3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása

3.1. A termék típusa [a XI. mellékletben szereplő felsorolás alapján]

1.1. osztály: Friss hús (valamint vágási melléktermék és belsőség)

3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása

A „Volailles de Licques” a tyúkalakúak rendjébe tartozó madarakat jelöl. E szárnyasok lassú növekedésű, szívós törzsekből származnak, amelyek lehetővé teszik a hosszú ideig történő tartást és az ivarérettséghez közeli időpontban történő levágást.

A „Volailles de Licques” tulajdonságai a következők:

- megfelelő testalkat,
- kellően zsíros és húsos, kemény húsú vágott testek,
- a mellhús és a comb megfelelő izmoltsága.

A „Volailles de Licques” szárnyasok a következő típusú állatokat foglalják magukban:

Csirke: legalább 81 napig tartott állat. A vágott test minimális tömege zsigereivel, belsőséggel történő kiszérés esetén 1,30 kg, zsigereivel, belsőség nélküli „konyhakész” kiszérés esetén pedig 0,95 kg.

Gyöngytyúk: legalább 94 napig tartott állat. A vágott test minimális tömege zsigereivel, belsőséggel történő kiszérés esetén 1,10 kg, zsigereivel, belsőség nélküli „konyhakész” kiszérés esetén pedig 0,85 kg.

Pulyka: legalább 140 napig tartott állat. A vágott test minimális tömege zsigereivel, belsőséggel történő kiszérés esetén 2,70 kg, zsigereivel, belsőség nélküli „konyhakész” kiszérés esetén pedig 2,30 kg.

Kaplan: legalább 150 napig tartott állat. A vágott test minimális tömege zsigereivel, belsőséggel történő kiszérés esetén 2,90 kg, zsigereivel, belsőség nélküli „konyhakész” kiszérés esetén pedig 2,50 kg.

Jérce: legalább 120 napig tartott állat. A vágott test minimális tömege zsigereivel, belsőséggel történő kiszérés esetén 1,95 kg, zsigereivel, belsőség nélküli „konyhakész” kiszérés esetén pedig 1,65 kg.

Gyöngykaplan: legalább 150 napig tartott állat. A vágott test minimális tömege zsigereivel, belsőséggel történő kiszérés esetén 1,80 kg, zsigereivel, belsőség nélküli „konyhakész” kiszérés esetén pedig 1,40 kg.

A „Volailles de Licques” baromfihús friss vagy mélyhűtött vágott testként vagy darabolva kerül forgalomba (a zsigereivel, belsőséggel kiszért baromfihús kivételével). A vágott testeknek meg kell felelniük az A. osztály kiszérési kritériumainak. A daraboknak meg kell felelniük az A. osztály kiszérési kritériumainak, és a „konyhakész” minimális tömegnek megfelelő vágott testekből kell származniuk. A „Volailles de Licques” baromfihúst csomagolatlanul vagy fóliázva, vákuum- vagy védőgázban csomagolásban kínálják értékesítésre.

Kiszérése a következőképpen történik:

- konyhakész állapotban;
- zsigereivel, belsőséggel;
- darabolva.

3.3. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)

A hizlalási időszakban adott takarmánymennyiség – súlyozott átlagban számított fogyasztásra vetítve – legalább 70 %-ban gabonaféléket és azokból nyert termékeket tartalmaz.

A gabonafélékből nyert termékek százalékos aránya nem haladhatja meg a teljes takarmányadag tömegének 15 %-át.

3.4. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni

A fiatal állatok tenyésztésbe vonásától kezdődően végzett baromfitenyésztés.

3.5. A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok

—

3.6. A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok

A címkén a „Volailles de Licques” elnevezés és az Európai Unió OFJ szimbóluma ugyanabban a látómezőben szerepel.

4. A földrajzi terület tömör meghatározása

A földrajzi terület teljes egészében Pas-de-Calais megyében található, és a következő közigazgatási egységeket foglalja magában:

Teljes kerületek: Boulogne-sur-Mer, Calais, Montreuil és Saint-Omer.

Valamint a következő települések teljes területe: Anvin, Aubrometz, Auchy-au-Bois, Aumerval, Auxi-le-Château, Bailleul-lès-Pernes, Beauvoir-Wavans, Bergueneuse, Blessy, Boffles, Bonnières, Boubers-sur-Canche, Bourecq, Bouret-sur-Canche, Bours, Boyaval, Buire-au-Bois, Conchy-sur-Canche, Conteville-en-Ternois, Eps, Équirre, Érin, Estrée-Blanche, Fiefs, Fleury, Floringhem, Fontaine-l'Étalon, Fontaine-lès-Boulans, Fontaine-lès-Hermans, Fortel-en-Artois, Frévent, Gennes-Ivergny, Ham-en-Artois, Haravesnes, Hestrus, Heuchin, Huclier, Isbergues, Lambres, Le Ponchel, Liétres, Ligny-lès-Aire, Ligny-sur-Canche, Lingham, Lisbourg, Marest, Mazinghem, Monchel-sur-Canche, Monchy-Cayeux, Nédon, Nédonchel, Noeux-lès-Auxi, Norrent-Fontes, Pernes, Prédéfin, Pressy, Quoeux-Haut-Maînil, Quernes, Rely, Rombly, Rougefay, Sachin, Sains-lès-Pernes, Saint-Hilaire-Cottes, Tangry, Teneur, Tilly-Capelle, Tollent, Vacquerie-le-Boucq, Valhuon, Vaulx, Villers-l'Hôpital, Westrehem, Willencourt, Witternesse.

5. Kapcsolat a földrajzi területtel

A „Volaille de Licques” OFJ eredetével való kapcsolat Licques környékének természeti és emberi tényezőin alapul, ahol olyan sajátos jellemzőkkel rendelkező baromfitenyésztések, amelyek az idők során lehetővé tették hírnevének kialakulását.

A földrajzi terület az észak-franciaországi Pas-de-Calais megye nagy részét foglalja el. A terület nyugaton (Somme megye határától Calais városáig) a La Manche csatornával és (Calais-tól Nord megye határáig) az Északi-tengerrel határos, kelet felé haladva pedig mezőgazdasági földterületeken folytatódik.

Az éghajlat óceáni típusú. A hőmérséklet-ingadozások elenyészőek, enyhe telek és mérsékelt meleg nyarak jellemzők, amelyeket a tengeri szél és a rendszeres csapadék befolyásol (évi 600–800 mm). Az éves átlaghőmérséklet 11 °C körüli.

Ez az enyhe éghajlat és a kiugróan magas hőmérsékletek hiánya lehetővé teszi, hogy a szárnyasok rendszeresen kimenjenek a szabadba.

A topográfiai adottságokra kb. 0 és 200 méter közötti tengerszint feletti magasság jellemző, a domborzat változatos, fennsíkok és völgyek váltakoznak. A mezőgazdasági és természeti területek változatosak, csalisok és számos gyepterület fordul elő, és – többek között az Authie, a Canche, a Ternoise, a Liane, a Scarpe, a Lys és az Aa folyó révén – komoly vízrajzi hálózattal rendelkeznek.

A földrajzi terület vegyes növénytermesztésre és állattenyésztésre szakosodott régió, ahol a baromfitenyésztés és a gabonatermesztés hagyományát mindig is széles körben ápolták. Ezek a tevékenységek változatos tájképet alakítanak ki, amelyben természeti területek, különféle rendeltetésű mezőgazdasági területek és erdőterületek váltakoznak.

Számos, a szárnyasok rendelkezésére bocsátott füves és fás kültéri kifutó figyelhető meg.

A „Volailles de Licques” szárnyasok lassú növekedésű, szívós törzsekből származnak, amelyek lehetővé teszik a hosszú ideig történő tartást és az ivarérettséghez közeli időpontban történő levágást. Alkalmazkodtak a szabadtéri élethez, így kihasználhatják a fás gyepterületeken kialakított, szabadon megközelíthető kifutókat.

A „Volailles de Licques” tulajdonságai így a következők:

- megfelelő testalkat,
- kellően zsíros és húsos, kemény húsu vágott testek,
- a mellhús és a comb megfelelő izmoltsága.

Az enyhe éghajlat és az alacsony tengerszint feletti magasság olyan paraméterek, amelyek miatt a földrajzi terület különösen alkalmas a baromfitenyésztésre, különösen a füves kifutókon. Az éghajlat – többek között rendszeres csapadékban megnyilvánuló – óceáni hatása kedvez a kifutókon található fű és évelő növények rendszeres növekedésének. Az elenyésző hőmérséklet-ingadozás és az enyhe hőmérséklet előnyt jelent abból a szempontból, hogy a szárnyasok egész évben kijutnak ezekre a kifutókra. Így a szárnyasok kiegészítő táplálékot találhatnak a kifutókon. Ezek a feltételek ezenkívül a rendszeres gabonatermesztésnek is kedveznek, a gabonafélék ugyanis hagyományosan a szárnyasok takarmányozásának alapját képezik.

A környezethez való alkalmazkodásból fakadó, régóta hagyományozódó tenyésztői szaktudás központi elemei a következők:

- lassú növekedésű törzsek használata,
- a szárnyasok szabadba való kijárásának szakszerű szabályozása,
- gabonaalapú takarmányozás.

Ezek a ma is alkalmazott hagyományos módszerek képezik a „Volailles de Licques” hírnevének alapját.

A „Volailles de Licques” eredete elválaszthatatlan Licques 1051-ben alapított apátságától, amelyet a XIII. században a premontréi szerzetesekre bízta, akik erdőket irtottak ki és fejlesztették a baromfitenyésztést – többek között a hagyományos terméknek számító pulyka tenyésztését – és a gabonatermesztést.

A XVII. és a XVIII. században a lakosság 90 %-át mezőgazdasági kistermelők alkották, akik saját fogyasztásra termeltek. A baromfi lehetővé tette a családi szükségletek fedezését, emellett cserekereskedelmi terméként is szolgált. Albéric de Callone „La vie agricole sous l’Ancien Régime dans le Nord de la France” (Mezőgazdasági élet az Ancien Régime idején Észak-Franciaországban) című művében azt írja, hogy „amennyiben egy év alatt a többi országban ugyanannyi kappant, tyúkot, csirkét ölnek le, amennyivel itt egy nap alatt végeznek, félő, hogy a faj kipusztul”.

A XIX. és XX. században a „Volailles de Licques” tenyésztése a gabonafélék (búza, árpa) termesztésének javulásával fejlődött, lehetővé téve a jobb takarmányozást, de a szárnyasok utóhizlalását is. A „Volailles de Licques” hírneve Licques vidékének határain túlra, egészen Angliáig eljutott, ahogyan azt Jean Trobindeau a „L’agriculture du Pas-de-Calais” (Pas-de-Calais mezőgazdasága) című mezőgazdasági monográfiájában kiemelte: „A pulyka tenyésztése nagy tiszteletnek örvend Boulonnais vidékén, és az Angliával folytatott kereskedelemben is fontos szerepet tölt be.”.

A baromfitenyésztés azonban megőrizte hagyományos, családi jellegét, amely a területen folytatott állattartás alapja.

Az 1950-es évektől kezdődően a vidéki környezet strukturális változásai a tartásmód fokozatos fejlődését eredményezték. A „Volailles de Licques” tenyésztői külterjes állattartást kívántak fenntartani. A hagyományos baromfitenyésztés fenntartása érdekében már 1965-ben a Syndicat des éleveurs de Licques elnevezésű érdekszövetkezetbe tömörültek.

A „Volailles de Licques” tenyésztése még napjainkban is a diverzifikálódás és kiegészítő jövedelem forrása a tenyésztők számára.

Hivatkozás a termékleírás közzétételére

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-070fab1c-4223-4f7f-bacb-2218e19ecec7

Borágazati hagyományos kifejezés módosítása iránti kérelem közzététele az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a borágazati eredetmegjelölésekre, földrajzi jelzésekre és hagyományos kifejezésekre vonatkozó oltalom iránti kérelmek, a kifogásolási eljárás, a használatra vonatkozó korlátozások, a termékleírások módosítása, az oltalom törlése, valamint a címkézés és a kiszerezés tekintetében történő kiegészítéséről szóló (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 28. cikkének (3) bekezdése és 34. cikke alapján

„Vino generoso de licor”

(2023/C 275/16)

Ez a közzététel az (EU) 2019/34 ⁽¹⁾ bizottsági végrehajtási rendelet 22. cikkének (1) bekezdése és 27. cikkének (1) bekezdése alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni kifogás emelésére. A kifogást tartalmazó nyilatkozatoknak e közzététel napjától számítva két hónapon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

HAGYOMÁNYOS KIFEJEZÉSRE VONATKOZÓ MÓDOSÍTÁSI KÉRELEM

„Vino generoso de licor”

Beérkezés dátuma: 2023. május 5.

Oldalak száma (beleértve ezt az oldalt is): 4

A módosítás iránti kérelem nyelve: Spanyol

Ügyiratszám: Ares(2023) 3171348

A módosítás iránti kérelem által érintett hagyományos elnevezés: Vino generoso de licor

Kérelmező: Az Andalúziai Földművelésügyi, Halászati, Vízügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium agrár-élelmiszeriparért, innovációért és élelmiszer-ellátási láncért felelős főigazgatósága

Teljes cím (utcanév és házszám, város és postai irányítószám, ország):

C/Tabladilla, s/n,
41071 Sevilla
ESPAÑA

Állampolgárság: Spanyol

Telefon, fax, e-mail:

Telefonszám +34 955032278;

Fax +34 955032460;

E-mail: dgiica.capadr@juntadeandalucia.es

A módosítás leírása

A „vino generoso de licor” hagyományos kifejezés meghatározásának/használati feltételeinek az eAmbrosiában szereplő összefoglalása a következőket állapítja meg:

„(a 606/2009/EK bizottsági rendelet III. melléklete B. részének 10. pontja)”.

Ez a meghatározás/ezek a felhasználási feltételek a 606/2009/EK bizottsági rendelethez kapcsolódik/kapcsolódnak, amelyet az (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet hatályon kívül helyezett, és amely a III. melléklet B. részének 10. pontjában szabályokat állapít meg a „vino generoso de licor” hagyományos kifejezésre vonatkozóan:

„A »vino generoso de licor« hagyományos különleges kifejezést csak azoknak az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott likőrboroknak az esetében lehet használni, amelyeket:

- a 8. pontban említett »vino generoso« likőrborból vagy ilyen »vino generoso« készítésére alkalmas, élesztőhártya alatt készült borból állítanak elő, amelyhez vagy töppedt szőlőből nyert, az erjedés megakadályozása érdekében szőlő eredetű semleges alkohollal kevert mustot, vagy finomított szőlőmustsűrítményt, vagy »vino dulce natural« likőrbort adtak,
- átlagosan két évig tartó, tölgyfa hordóban történő érlelés után hozzák forgalomba.”

(¹) HL L 9., 2019.1.11., 46. o.

A meghatározás/felhasználási feltételek helyébe a következő szöveg lép:

„A »vino generoso de licor« elnevezés kizárólag a »Condado de Huelva«, »Jerez-Xérès-Sherry«, »Lebrija«, »Málaga« és »Montilla-Moriles« oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott likőrborok esetében használható:

1. A következőkből állítható elő:

- a) »vino generoso«;
- b) vagy élesztőhártya alatt készült bor, amely alkalmas ilyen »vino generoso« előállításához;
- c) vagy olyan »Málaga« OEM bor, amely alkalmas ilyen »vino generoso« előállításához, amelyhez az alábbi termékek közül egyet vagy többet adtak hozzá, feltéve, hogy ezek felhasználását az Európai Bizottság szükség esetén engedélyezte:
 - »vino dulce natural«,
 - a 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet VII. melléklete II. része 1. pontjának b) alpontjában foglalt eltérés hatálya alá tartozó, helyben »vino tierno« néven ismert bor,
 - részben erjedt szőlőmust,
 - töppedt szőlőből készült must, amelyhez boralkoholt vagy szárított szőlőalkoholt adtak, amelynek tényleges alkoholtartalma legalább 95, legfeljebb 96 térfogatszázalék, vagy szőlőből származó semleges alkoholt, amelynek tényleges alkoholtartalma legalább 96 térfogatszázalék,
 - sűrített szőlőmust,
 - finomított szőlőmustsűrítmény,
 - közvetlen hőhatással készített sűrített szőlőmust, amely – e művelet kivételével – megfelel a sűrített szőlőmust fogalommeghatározásának.

2. Átlagosan két évig tartó, tölgyfa hordóban történő érlelés után hozzák forgalomba.”

A módosítás indokainak ismertetése

Ami Andalúzia oltalom alatt álló eredetmegjelöléseit illeti, a „vino generoso de licor” hagyományos kifejezéssel jelzett termékek a legnagyobb presztízzsel és hagyománnyal rendelkező borok közé tartoznak. Az eredetmegjelöléseket elismerő különböző jogi szövegek erre a kifejezésre hivatkoznak.

A hagyományos kifejezés az Európai Unió szintjén jelenleg a mezőgazdasági termékek piacának közös szervezéséről, valamint a 922/72/EGK, a 234/79/EGK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 112. cikkének a) pontja és 113. cikke alapján oltalom alatt áll és használata szabályozva van.

Az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet kiegészítéséről szóló, 2019. március 12-i (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet III. melléklete B. részének 10. pontjában is meghatározásra kerültek az alkoholtartalom-növelés engedélyezésére vonatkozó lehetőség által érintett szőlőtermő területek, az engedélyezett borászati eljárások és a szőlőből készült termékek előállítására és tartósítására alkalmazandó korlátozások, a melléktermékek százalékos arányban megadott minimális alkoholtartalma és a melléktermékek kivonása, valamint az OIV adatlapjainak közzététele. Ezenkívül a kifejezés eredetileg szerepelt az Európai Bizottság „e-Bacchus” elektronikus adatbázisában, amelyet az „eAmbrosia” elektronikus nyilvántartás váltott fel. Az alkalmazott fogalommeghatározás egy, a 479/2008/EK tanácsi rendeletnek a szőlőből készült termékek kategóriái, a borászati eljárások és az azokhoz kapcsolódó korlátozások tekintetében történő végrehajtására vonatkozó egyes szabályok megállapításáról szóló, 2009. július 10-i 606/2009/EK bizottsági rendelet III. melléklete B. részének 10. pontjában szereplő hivatkozáson alapul, amelyet később hatályon kívül helyezett a 2009. július 10-i 606/2009/EK bizottsági rendeletben foglalt fogalommeghatározások fenntartásáról szóló, 2019. március 12-i (EU) 2019/934 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet.

Az egyértelműség, az átláthatóság és a jogbiztonság érdekében az andalúziai, oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott borokra vonatkozó egyes hagyományos kifejezések a Mezőgazdasági, Halászati, Vízügyi és Vidékfejlesztési Regionális Minisztérium 2023. február 22-i rendeletének hatálya alá tartoznak, amelyet az Andalúziai Hivatalos Közlöny (BOJA) 2023. március 3-i 42. számában tettek közzé. A rendelet a megfelelő jogi eszköz a hagyományos kifejezések jóváhagyására és későbbi módosítására az uniós nyilvántartásban.

A „vino generoso de licor” hagyományos kifejezés jelenlegi jogszabályi keretéből való jogi átmenet biztosítása érdekében létrehozták és közzétették a meghatározást. A meghatározás leírja a hagyományos kifejezést használó, oltalom alatt álló eredetmegjelölések jellemzőit és közös tulajdonságait. Ily módon lehetővé teszi a termelők közötti tisztességes versenyt, ugyanakkor egyértelmű tájékoztatást nyújt a fogyasztóknak.

Az aláíró neve: Az élelmiszeriparért, az innovációért és az élelmiszer-ellátási láncért felelős főigazgató

Elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján

(2023/C 275/17)

Ez a közzététel az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 51. cikke alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni felszólalásra, amely a közzététel napjától számított három hónapon belül tehető meg.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

„Ayaş Domatesi”

EU-szám: PDO-TR-02883 – 9.1.2023

OEM (x) OFJ ()

1. Elnevezés(ek)

Ayaş Domatesi

2. Tagállam vagy harmadik ország

Törökország

3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása

3.1. A termék típusa

1.6. osztály: Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva

3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása

Az „Ayaş Domatesi” egy vékony héjú és nagyon lédús paradicsom, amelyet helyi ökotípusú magvak és palánták felhasználásával természetesen Ankara tartomány Ayaş körzetében. A 250–300 g súlyú „Ayaş Domatesi” nagy és húsos, héja fakó rózsaszín-piros színű. A paradicsom külső felületén enyhe barázdák találhatóak. A termés húsán kettéválasztáskor egy fehér folt is látható. Magas savtartalma miatt enyhén sós és citromos aromája van. Az „Ayaş Domatesi” likopintartalma magas, körülbelül 5916 mg/100 g.

Az „Ayaş Domatesi” fizikai és kémiai tulajdonságai

Vízben oldódó szárazanyag (°Bx)		Legalább 4,20
pH-érték		4,20–4,70
Összes savtartalom (% citromsav)		Legalább 0,40 %
Hunter színérték (min–max.)	*L	28,0–29,0
	*a	14,0–17,0
	*b	8,0–12,0

3.3. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)

[—]

3.4. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni

Az előállítás összes műveletét a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni.

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

3.5. A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok

[—]

3.6. A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok

[—]

4. A földrajzi terület tömör meghatározása

A körülhatárolt földrajzi terület Ayaş körzetben található a törökországi Közép-Anatólia régió Ankara tartományában.

5. Kapcsolat a földrajzi területtel

Az „Ayaş Domatesi” eredetmegjelölés bejegyzése iránti kérelem kizárólag a termék sajátos minőségén és jellemzőin alapul, amelyek a földrajzi területen jelen lévő természeti tényezőkből adódnak.

Ayaşban az 1960-as évek óta folyik az „Ayaş Domatesi” termesztése. Az „Ayaş Domatesi” egy vékony héjú és nagyon lédús paradicsom, amelyet helyi ökotípusú magvak és palánták felhasználásával termesztnek. A 250–300 g súlyú „Ayaş Domatesi” nagy és húsos, héja fakó rózsaszín-piros színű. A paradicsom külső felületén enyhe barázdák találhatóak. A gyümölcs húsán kettéválasztáskor egy fehér folt is látható. Magas savtartalma miatt enyhén sós és citromos aromája van. Az „Ayaş Domatesi” termésének alakja és szerkezete a földrajzi területen nemzedékről nemzedékre átörökített helyi magoktól és palántáktól függ. Levelei keskenyek, a növény törpe felépítésű. A növény magassága körülbelül 120 cm és a szezon végén alakul ki. A paradicsom leveleit borító szőrök a szárhoz hasonlóan intenzív paradicsomaromát árasztanak. A levelek összetett formájúak és nagyok. Bár a régióban sok a napsütés, az „Ayaş Domatesi” nagy levéllemezének és sok levelének köszönhetően a terméseken nem fordul elő napégés.

A Közép-Anatólia régióban található Ayaş körzet eltér a régió éghajlati jellemzőitől, és mikroklimatikus éghajlati jellemzőket mutat. Ez az éghajlat kihat a termék tulajdonságaira.

Ayaş a kontinentális éghajlat tipikus jellemzőit mutatja, hideg telekkel és forró, száraz nyarakkal. A tengerszint feletti magasság 910 m. Az éves átlaghőmérséklet 11,4 °C, az átlagos relatív páratartalom 54 %. A 0,5 °C-os legalacsonyabb átlaghőmérséklet januárra, a 22,2 °C-os legmagasabb hőmérséklet pedig júliusra és augusztusra esik.

A csapadékmennyiség 57,2 mm-es legnagyobb értéke decemberben, 9,6 mm-es legkisebb értéke pedig augusztusban mérhető. Az „Ayaş Domatesi” nyílt beporzású és késői fejlődésű. Az „Ayaş Domatesi” sikeres csírázásához 10 °C vagy magasabb beporzási hőmérséklet szükséges, a terméskötődés százalékos aránya pedig csökken, ha a hőmérséklet az érés során 15 °C alá esik. A pollen csírázásához és a terméskötődéshez 18–26 °C-os hőmérséklet és 50–80 %-os relatív páratartalom optimális. Alacsony hőmérséklet esetén nagyon kevés virágpor képződik és részben megtermékenyített amorf termékek fordulnak elő. A termésérés folyamata során a hőmérsékletnek 18–26 °C között kell lennie. A színanyagok és így a likopin is ezen a hőmérsékleten szintetizálhatók a legjobban. Az „Ayaş Domatesi” likopintartalma magas, körülbelül 5916 mg/100 g.

Ayaş körzet éghajlata a legmegfelelőbb feltételeket biztosítja a beporzáshoz és a termésfejlődéshez. A palántákat étkezési paradicsom esetén 50–60 cm-re, míg ipari felhasználás esetén 25–30 cm-re ültetik egymástól, a sorok közötti távolság pedig 1,8–2,0 m. A termelők által alkalmazott ritkás ültetési mód és a földrajzi területek magas kálium- és vastartalmú talaja a légáramlás és a napsütés biztosításával növeli a terméshozamot és ezáltal a termékek méretét.

Hivatkozás a termékleírás közzétételére

(e rendelet 6. cikke (1) bekezdésének második albekezdése)

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU